



Си Цзиньпин, председатель КНР



Франциск, папа римский



Владимир Путин, президент России



Ангела Меркель, канцлер Германии

Самые влиятельные люди мира



НОВЫЙ МИР

Начнем Новый год вместе !

Классика советского кино

Каждую пятницу в 21:20



6 января

Если можешь, прости...



13 января

Весна на Заречной улице



20 января

Пропавшая грамота



27 января

Тараканьи бега

Программу Телеканала "Новый мир" можно посмотреть и скачать на нашем сайте: www.n-w.tv



На спутнике :

Satellite: HOT BIRD 13° East

Receiving frequency: 11240 MHz

Polarization: Vertical

Symbol rate: 27.5 Mbaud

Modcod: QPSK FEC 3/4

ID: NOVIY_MIR



Он-лайн :

n-w.tv



В приставках IPTV :

полный список провайдеров – на нашем сайте

Содержание

www.berliner-telegraph.de

В ожидании 2017 года	4
Новости Германии	5 - 8
Крушение Ту-154 в России	9
Террористическая авткатастрофа	10 - 11
Как работает система высылки мигрантов из ФРГ	12
Почему бундесвер зависит от авиакомпаний России и Украины	13
Autodom Pforzheim	14 - 17
Надежда Мысу Доброй Надежды	18 - 19
Возвращение	20 - 21
Мы были мясом	22 - 26
Это был 2016 год	27
Трагедии немецких городов	28 - 29
Культура вне политики	30 - 32
Ответы на вопросы читателей о страховании	34
Восточная сказка OSAKBAŞI	38
«Гармония»: от лица до пяточек все приведем в порядок!	39

Печать/Druck

Dinterstr. 38
04157 Leipzig
Tel.: 0173 36777 33
www.mvmedia.org



Распространение

Ohl Media Distribution GmbH
Starkenburgerstrasse 7-9
64546 Morfelden

Наши партнёры/Unsere Partner



Предостережение/Disclaimer

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.

Die Redaktion ist nicht verantwortlich für die Inhalte der Artikel und Anzeigen. Diese geben die Meinung des/r Verfasser/in wieder und müssen nicht mit der Redaktionsmeinung übereinstimmen. Für eingesandte Texte und Fotos übernehmen wir keine Haftung und senden jene nicht wieder an die Absender/innen zurück. Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Texte bei Veröffentlichung stilistisch zu bearbeiten und/oder sinnwährend zu kürzen. Die Zeitschrift ist in allen ihren Teilen urheberrechtlich geschützt. Sie darf ohne vorherige Zustimmung der Redaktion weder ganz noch teilweise vervielfältigt und verbreitet werden.

© 2016 Berliner Telegraph / Берлинский Телеграф. Alle Rechte vorbehalten. Alle Texte, Bilder, Graphiken sowie ihre Arrangements unterliegen dem Urheberrecht und anderen Gesetzen zum Schutz geistigen Eigentums. Berliner Telegraph – Die Marke mit der Registernummer 302014037827 ist mit den folgenden Angaben in das Register des Deutschen Patent- und Markenamts eingetragen.



Работа в издательстве «Берлинский Телеграф»

Свободные вакансии:

журналисты, редакторы, фотографы, менеджеры по рекламе, менеджеры по распространению, администраторы, региональные представители.

По всем вопросам работы и трудоустройства пишите на: info@berliner-telegraph.de

Hauptsitz Chemnitz

Aleksandr Boyko
Brauhausstraße 6
D-09111 Chemnitz
info@berliner-telegraph.de

Filiale Chemnitz

Elena Helmert
Theaterstraße 76
D-09111 Chemnitz
Tel.: +49 (0) 174 / 49 47 631
chemnitz@berliner-telegraph.de

Filiale Leipzig

Mikhail Vachtchenko
Heinrich-Budde-Straße 1
D-04157 Leipzig
Tel.: +49 (0) 173 / 36 777 33
leipzig@berliner-telegraph.de

Filiale Berlin

Diana Sandler
Tel. +49 (0) 176 83011641
Berlinerstr. 52C,
16321 Bernau bei Berlin
Tel. +49(0)176 77 222 777
berlin@berliner-telegraph.de

Filiale Dresden

Inga Berenhardt
Tel. +49 (0) 176 83011641
Könnerritzstr. 25,
01067 Dresden
Tel. 0351-32015926
Fax. 0351-32011446
dresden@berliner-telegraph.de

Сотрудники

Team

Главный редактор

Александр Бойко

Chefredakteur

Aleksandr Boyko

Арт-директор

Михаил Ващенко

Artdirector

Mikhail Vachtchenko

Редактор отдела политики

Денис Лупекин

Redakteur der politischen Abt.

Denis Lupekin

Редактор израильского отдела

Самоил Дувидович

Redakteur der israelischen Abt.

Samoil Duvidovici

Редактор отдела культуры

Наталья Шауберт

Kulturredakteur

Natalia Shaubert

Рук. международного отдела

Юрий Куницкий

Leiter der Internation. Abteilung

Yuriy Kunitski

Верстка, обработка фотографий

Александр Мермельштейн

Layout, Bildbearbeitung

Alexander Mermelstein

Корректор

Лариса Шауберт

Korrektor

Larisa Shaubert

Корреспонденты

Анатолий Ильчук

Korrespondenten

Anatoliy Ilchuk

Диана Ващенко

Diana Vachtchenko

Наталья Теплухина

Natalya Teplukhina

Сима Карими

Sima Karimi

Юлия Григорьева

Yuliia Hryhorieva

Григорий Родин

Grigory Rodin

Мария Князева

Maria Knyazeva

Евгения Лаврова

Evgenija Lavrova

Татьяна Хеккер

Tetyana Hecker

Юлия Галицкая

Iuliia Galitskaia

Менеджмент

Людмила Сухинина

Management

Lyudmyla Sukhinina

Светлана Мамаджанова

Swetlana Mamadzanow

Светлана Султанова

Swetlana Sultanow

София Мамаджанова

Sofia Mamadzanow

Хусейн Абубакаров

Husain Abubakarov

Сергей Шрайнер

Sergej Schreiner

Дмитрий Фардыгола

Dmytro Fardyhola

Специальные корреспонденты

Жами Гарингтон

Sonderkorrespondenten

Jamie Garrington

KULTURVEREIN
Tolstoi e.V.
kulturverein-tolstoi.de



Theaterstraße 76
09111 Chemnitz

Telefon
0371 / 66 60 44 84

Fax
0371 / 66 60 44 86



Меркель пожелала немцам оптимизма в 2017 году

Канцлер ФРГ Ангела Меркель (Angela Merkel) в своем новогоднем обращении в субботу, 31 декабря, пожелала жителям Германии сохранять оптимизм, несмотря на все существующие угрозы. По ее словам, ненависти нужно противопоставить демократию и общеевропейские ценности, которые должны стать сильнее терроризма.

Меркель назвала прискорбной и отвратительной причастность беженцев к нескольким терактам в ФРГ в уходящем году, что стало издевкой не только над готовностью немцев помогать нуждающимся, но и над теми людьми, которые действительно нуждаются в этой помощи. При этом она высказалась в поддержку своей миграционной политики.

Напомнив об ужасных разрушениях в Алеппо, она назвала важной и правильной ту защиту, которую Германия дает беженцам из Сирии. Канцлер также заверила, что правительство примет все необходимые политические и законодательные меры, чтобы обеспечить безопасность населения Германии.

Германия взяла на себя новую роль

Это был год под знаком Бориса Джонсона и Дональда Трампа, Реджепа Тайипа Эрдогана и Владимира Путина. Именно поэтому в 2016 году мир обратился к Меркель в поисках лидера и ориентиров. На фоне все усложняющейся мировой политической ситуации Германия взяла на себя новую глобальную роль – посредника и переговорщика, который в случае необходимости может и пригнать. Министр иностранных дел Германии Франк-Валь-

тер Штайнмайер (Frank-Walter Steinmeier) сформулировал этот подход в своей статье для журнала Foreign Affairs: «Немцы не верят, что разговорами за круглым столом можно решить все проблемы, но они не верят и в то, что их можно решить стрельбой. Другими словами, во внешней политике Берлин стремится сохранять баланс, о чем и свидетельствует 2016 год. Немецкая дипломатия играет все более важную роль, будь то усилия по урегулированию конфликта на востоке Украины в «нормандском формате» или переговоры по Сирии». Главными задачами внешней политики Германии в 2017 году будут разрешение конфликтов и предотвращение кризисов, особенно по соседству с ЕС.



Дорогие друзья!

2016 год остался в нашей памяти и исторической хронике. А новый 2017-й пока состоит из одних надежд – он не отягощен разочарованиями и пока не удостоен награды за трудолюбие и удачу в виде сбывшейся заветной мечты. Новый год – действительно уникальный момент, когда мы обнуляем свою жизнь и пробуем начать все с начала.

Что ж, наш с вами журнал «Берлинский телеграф» тоже проходит удивительный период. С одной стороны, у издания уже есть своя история и традиции, а с другой, оно хочет меняться и быть не похожим на вчерашний день.

Судя по вашим письмам и сообщениям в социальных сетях, вы замечаете нашу готовность к переменам, поскольку предлагаете новые темы, пишете отзывы на

опубликованные статьи, спорите с нашими авторами. Поэтому мы рады заранее вам сообщить, что нас с вами ждет в наступившем году.

Журнал продолжит осваивать новые территории. Не только Берлин, не только мегаполисы, но и многочисленные горные, равнинные, приморские города окажутся в центре нашего внимания. И в этом мы надеемся на вас, на ваши репортажи, сообщения с мест. Присылайте новости, сюжеты, мнения, и тогда вся Германия громко зазвучит на русском языке.

Мы уже сейчас выходим за пределы нашей страны, пишем о том, что происходит в бывших республиках СССР, и намерены дальше поддерживать связи с земляками нашего происхождения.

«Берлинский телеграф» обязательно будет участвовать в социальных проектах и предоставит вам возможность присоединиться к общественно-полезной деятельности. Не зря нас иногда называют голосом русскоязычных ферайнов.

Наконец, мы, учитывая ваши замечания, будем публиковать больше историй: о людях, об организациях, о нетривиальных поступках. Будет больше интервью, жизнеописаний, репортажей.

В 2017 году мир будет отмечать столетие Великой Октябрьской Социалистической революции. Соответственно, мы готовим журнальный исторический проект, посвященный этому грандиозному событию.

Что еще? «Берлинский телеграф» открыт для ваших предложений.

Теперь о том, чего хотелось бы избежать в новом году. Бывает, что личные проблемы омрачают наши дни, но без таких испытаний нельзя достичь духовного роста, приобретения жизненного опыта, зрелой мудрости. А вот когда в естественный ход жизни вмешивается чужая ненависть, ломает конкретные судьбы, пытается запустить все общество, тогда на прожитое время ложатся бесполезные грубые шрамы, причиняя боль даже после заживления.

Мы желаем вам, Германии, Европе, всему миру двигаться в направлении общечеловеческой солидарности, чтобы ненависть не касалась наших душ, не искажала искренние улыбки на наших лицах.

Всем добра, уверенности и безопасности. Творческих возможностей и неожиданных подарков. Счастливых встреч и запоминающихся приключений.

Главный редактор вашего журнала Александр Бойко



АдГ поделилась планами победы
Партия «Альтернатива для Германии» определилась со своими планами на будущее. Лидер АдГ Фрауке Петри поставила цель пройти в бундестаг на сентябрьских выборах. В парламенте партия планирует последовательно выступать в качестве оппозиционной силы. Эта стратегия должна привести к уверенному росту популярности «Альтернативы для Германии». На выборах в 2017 году Петри планирует одержать победу, набрав наибольшее количество голосов.

– О том, что АдГ когда-нибудь получит большинство голосов, мы уже неоднократно говорили, но мы считаем, что это будет не раньше 2021 года. Сможем ли мы в 2021 году стать самой крупной фракцией в бундестаге? Это зависит от многих факторов, в первую очередь, от нас самих, – заявила лидер партии.

У Фрауке Петри есть основания для оптимизма. В 2016 году ее партия прошла в 5 из 16 региональных парламентов, что для молодого политического образования является несомненным успехом. Главным фактором роста популярности АдГ является жесткая оппозиция канцлеру Ангеле Меркель в миграционном вопросе. Примечательно, что по некоторым темам взгляды партии сходятся с программой новоизбранного президента США Дональда Трампа. Например, в вопросе будущего НАТО. По мнению Петри, евроатлантический блок должен отказаться от агрессивной наступательной политики и сосредоточиться на оборонительных функциях. Другим принципиальным вопросом для АдГ является улучшение отношений с Россией.



«Мюллер, а вас я попрошу остаться»
Два месяца понадобилось парламентариям Берлина, чтобы сформировать новую правящую коалицию. В декабре соответствующее соглашение подписа-

ли социал-демократы, левые и зеленые. После этого столичный Сенат проголосовал за избрание бургомистром города Михаэля Мюллера, и это будет его второй срок подряд. В 2014 году после отставки прежнего главы Берлина Клауса Воверайта социал-демократы, имевшие большинство, избрали его преемником как раз Мюллера.

Коалиционное соглашение предполагает совместную реализацию программ трех партий. Новое правительство предполагает сосредоточиться на реконструкции старых школ, строительстве нового жилья, создании рабочих мест, повышении зарплат и привлечении инвестиций в ЖКХ и инфраструктуру города, а также социальное обеспечение. По предложению «Зеленых» в Берлине должно быть проложено 100 километров велосипедных дорожек.



Почти 3 тонны изюма на благотворительность

Отличный штоллен получился у дрезденцев на это Рождество! Вес – 2872 килограмма. Длина – 3 с половиной метра, ширина – 1 метр и 73 сантиметра. Над приготовлением чудо-выпечки работали 65 лучших пекарей города.

Штоллен – это гигантский кекс, щедро начиненный изюмом. По традиции его готовят перед Рождеством, вывозят на городскую площадь и продают по кусочкам, а деньги перечисляют на благотворительные цели. И в этот раз тысячи людей вышли навстречу торжественной процессии, сопровождавшей штоллен в крытой конной повозке. Многим из них удалось отведать кусочек от дрезденской достопримечательности. На этот раз вырученные деньги будут пожертвованы центру для детей и молодежи.



Автобус остался без водителя
В Берлине начались испытания беспи-

лотного автобуса. Уже больше месяца по территории научно-исследовательского центра EUREF-Campus в районе Шёнеберг в качестве общественного транспорта ездит восьмиместный автобус. Без водителя. Эксперимент проводит железнодорожный концерн Deutsche Bahn, машина разработана американской компанией Local Motors. Минибус оснащен тридцатью сенсорами, позволяющими технике принимать решения по движению и учету помех. На первых порах его сопровождает специальный сотрудник на случай, если механизм даст сбой. Если эксперимент будет успешным, беспилотные автобусы получат серийное применение, в основном на ограниченных территориях: в аэропортах, больших многофункциональных клиниках, университетских городках.

А в Баварии уже в этом году концерн BMW на улицах Мюнхена протестирует движение сразу 40 беспилотных легковых автомобилей. И опять же, пока в каждой из них будет сидеть водитель. Мало ли что, в новую технологическую эпоху нужно вступать постепенно.



Полиция не может взять языка

Комиссаром немецкой полиции хочет быть каждый, но проблема в том, что для этого надо в полной мере владеть грамотным государственным языком. А где таких взять? Из 120 вакансий для обучения на комиссаров уголовной полиции половина осталась незаполненной. Все правильно, претенденты не сумели сдать вступительный тест по немецкому языку.

Председатель Федерального ведомства уголовной полиции Андре Шульц сетует, что полная катастрофа наблюдается с правописанием. А ведь комиссары – это только треть от всего необходимого числа сотрудников полиции. И везде одно и то же. В связи с этим еженедельник Spiegel задался вопросом: а может, снизить экзаменационные требования, а то совсем без полицейских останемся. В МВД на это ответили решительным отказом, но пообещали каким-то образом модернизировать экзаменационную систему отбора.

А пока отличники по немецкому имеют шанс получить комиссарские значок и

пистолет без сумасшедшей конкуренции. Торопитесь.



Европейцы хотят быть мигрантами

Пока мигранты с ближнего Востока жалуются на свою жизнь в Германии (кто-то недоволен статусом, кто-то количеством выделяемых денег; мы писали об этом в предыдущих номерах), значительная часть европейцев мечтает оказаться на их месте. Политики называют это явление «социальным туризмом». Граждане стран Евросоюза с невысоким уровнем жизни на вполне законных основаниях переезжают жить на территорию Германии и претендуют здесь на социальные пособия. Получаемых денег им вполне хватает, чтобы вести беззаботную жизнь, не задумываясь о работе. В такой ситуации Меркель предсказуемо хватается за голову, так как впереди ее ждет серьезный экзамен – выборы в бундестаг. В итоге правительство предложило установить временные рамки для европейских мигрантов – 5 лет жизни в ФРГ для получения права на социальные гарантии в случае материальных проблем.

Никто никого не выгоняет, но предлагает обустроиться за свой счет, начать платить налоги, стать частью общества, а уже затем рассчитывать на помощь из общей кассы.



«Молодой человек, пригласите танцевать»

Если вы увидите в руках у своей второй половинки журнал Playboy, не делайте поспешных выводов. Возможно, ваш партнер знакомится с результатами социологического исследования, проведенного по заказу журнала. Вот что, например, пишут в свежем номере Playboy: немки предпочитают молодых любовников. По заказу издания это выяснил социологический институт Mafo. Независимо от социального статуса примерно каждая седьмая немка хочет, чтобы ее любовным партнером или даже спутником жизни был мужчина моложе ее лет.

Но есть немаловажные детали. 55% женщин до 30 лет все-таки предпочитают мужчин старше себя. А после 40 таких набирается лишь 16%. Тенденция про-

слеживается отчетливо – чем старше женщина, тем больше она мечтает о молодом партнере.

О ком же мечтает наш слабый пол? Во-первых, о парнях 18-30 лет, во-вторых, о мужчинах 31-40 лет. Почему именно они? Институт выяснил и это. В молодых партнерах старших женщин привлекают такие качества, как юмор и веселье, активный образ жизни и тяга к приключениям. И только потом внешняя привлекательность. А вот теперь спешите делать выводы.



Порнография как навязчивая мысль

Давайте еще немного поговорим о сексе. Тем более что многочисленные социологические исследования показывают: это та тема, которая любезна сердцу настоящего немца. Если вы начнете спорить с этим утверждением, то мы предложим вам прочитать вышедшую недавно книгу Герхарда Хаазе-Хинденберга «Раскованные немцы. Почему они снова хотят заниматься сексом». Там все про это написано.

«Никакая другая нация не смотрит столько порно, сколько мы, немцы», – утверждает он. Газета Die Welt подтверждает его гипотезу, приводя следующие данные: 28% немцев в возрасте от 18 до 24 лет регулярно (подчеркиваем) смотрят в интернете порноканалы. И 25% из тех, кому от 25 до 34 лет, тоже смотрят. И по 14% в возрастных группах от 35 до 44 лет и от 45 до 54 лет (не давайте читать эту новость своим детям и внукам). И даже 11% пользователей от 55 до 64 лет и 8% тех, кто старше 65 лет. Но тут надо сделать поправку: 83% от этой аудитории составляют мужчины, и только 17% женщины.



Приятные обстоятельства государственной службы

Является ли скидка на билет в бордель для чиновников элементом их подкупа? Такая правовая коллизия заинтересовала экспертов Дюссельдорфа. Дело в том, что местный публичный дом предоставил государственным служащим скидки на свои услуги, наравне с пенсионерами и таксистами (еще две категории льготников). Эксперты говорят: это тот случай, когда чиновник может извлекать

выгоду из своего служебного положения, а значит, это коррупция. С другой стороны, размер скидки всего-то 10 евро. В правоохранительных органах города считают, что выгода получается слишком незначительной, чтобы усмотреть здесь преступный умысел.

Андреас Ригель, эксперт в области уголовного права и коррупции, находит аналогии, подтверждающие, что льготы для чиновников – это устоявшаяся практика в Германии. «При страховании автомобиля чиновникам тоже предоставляются скидки», – подмечает он.

Остается лишь один вопрос: неужели кто-то будет светить в борделе своим служебным удостоверением, надеясь выиграть 10 евро?



Делу время, а когда потехе?

Если вы солнечным полднем решили выпить бутылочку пива на лавочке в городском сквере, не удивляйтесь, что на вас косо посмотрят пожилой господин, здоровяк-спортсмен, мамочка с детьми и даже юная выпускница гуманитарного университета. Дело в том, что немцы в большинстве своем осуждают дневное пьянство, хотя в это и сложно поверить, глядя на ажиотаж у пивных прилавков немецких магазинов. Но статистика беспощадна: только 24% одобрительно посмотрят на ваш поступок и, может быть, присоединятся. 19% считают, что вам нужно было выбраться на лавочку не ранее 6 вечера. 14% полагают, что употреблять алкоголь можно только с 19 часов. 17% за 20-часовой рубеж, 3% оптимальным временем назвали 9 вечера, а еще 1% высказался насчет того, что лучше и вовсе после 10. А еще имейте в виду, что 82% вообще осуждают употребление алкоголя в рабочий день. И будьте осторожны, 14 процентов – убежденные трезвенники.



Какое мы насекомое в новом году

Богомол, а вернее его парная женская особь, та, что откусывает самцу голову после соития, признана насекомым – символом 2017 года. Выбор был опреде-

лен решением экспертов Немецкого энтомологического института имени Иоганна Кристиана Зенкенберга и Биологического федерального ведомства сельского и лесного хозяйства. Они руководствовались не теми критериями, которые приходят в голову при мысли о самке богомола. На самом деле богомол является теплолюбивым существом и заселяет северные территории после того, как их климат меняется в лучшую для них сторону. Тем самым ученые имеют в виду, что богомол – символ глобального потепления. А почему самка? Потому что в немецком языке слово «богомол» женского рода – *Gottesanbeterin*.



Ангела Меркель снова возглавит ХДС
 Съезд Христианско-демократического союза, прошедший в декабре в Эссене, выбирая лидера партии, вновь проголосовал за Ангелу Меркель. Это дает ей возможность снова претендовать на должность федерального канцлера после парламентских выборов в сентябре этого года. В своем выступлении перед съездом Меркель сформулировала свое новое отношение к миграционной проблеме. В частности, она назвала приоритетной задачу интеграции мигрантов. По ее словам, региональные или семейные обычаи должны всегда уступать перед немецким законодательством. Такие принципы, как уважение достоинства человека, равноправие мужчин и женщин, свобода вероисповедания и мнений, терпимость к нетрадиционной сексуальной ориентации должны приниматься всеми членами немецкого общества, в том числе и теми, кто претендует на такое членство. Беженцы, не получившие официального статуса в стране, должны депортироваться. Мигрантов, личность которых невозможно установить, необходимо автоматически лишать статуса и пособий. Также Меркель высказалась за запрет ношения в Германии паранджи. Главный итог речи канцлера – осень 2015 года (массовый приток беженцев в страну) не должна повториться. За Ангелу Меркель проголосовало 89,5% участников съезда.



Удар по гостеприимству
 Гостеприимная Германия снова потрясена. Стали известны результаты расследования убийства 19-летней студентки

во Фрайбурге. Преступником оказался 17-летний мигрант из Афганистана, прибывший на территорию страны в 2015 году без сопровождения взрослых и проживавший в приемной семье. Осенью 2016 года он изнасиловал и убил девушку, возвращавшуюся на велосипеде из университета в общежитие. Эта чудовищная ситуация еще более осложняется тем, что через 3 недели после этого убийства недалеко от Фрайбурга жертвой такого же преступления стала 27-летняя женщина, совершавшая пробежку.

Предчувствуя, какую реакцию эти новости вызовут в немецком обществе, правящие политики выступили с успокоительными публичными выступлениями. Например, вице-канцлер ФРГ Зигмар Габриэль призвал не видеть в этом мигрантской проблемы, так как индивидуальную вину преступника невозможно распространить на социальную группу. Общественно-правовой телеканал ARD вообще не стал освещать новость о поимке преступника, так как, по словам его редактора Кая Гриффке, это было рядовое убийство, не заслуживающее внимания. Но общественная реакция продемонстрировала недоверие немцев к официальному курсу на политкорректность в миграционном вопросе. Люди видят в данном случае неприкрытую цензуру и попытки не решить, а замолчать проблему.

Немцы чувствуют себя обманутыми. Известно, что семья изнасилованной и убитой девушки занималась помощью мигрантам, как и сама жертва преступления. Она была дочерью высокопоставленного чиновника Еврокомиссии Клеменса Ланденбургера. Арестованный афганец пока не дает признательных показаний. Если его вина будет доказана, ему грозит 10 лет тюрьмы и депортация.



Госсекретарь США заслужил немецкий орден

Джон Керри, глава государственного департамента США в администрации Барака Обамы, награжден высшей немецкой государственной наградой – орденом «За заслуги перед Федеративной Республикой Германия». Это произошло во время его прощального визита в должности госсекретаря в Берлин. Министр иностранных дел ФРГ Франк-Вальтер Штайнмайер назвал Джона Керри своим другом, а период его руководства внешней политикой США – лучшим временем во взаимоотношениях двух стран. Впрочем, к сотрудничеству с администрацией Дональда Трампа в Берлине тоже готовы,

несмотря на резкие слова нового президента в адрес европейских партнеров, в том числе и самой Германии.

Глава ведомства федерального канцлера Петер Альтмайер в интервью еженедельнику „Welt am Sonntag“ выразил уверенность, что традиционно дружеские отношения двух стран сохранятся, так как это в национальных интересах и Германии, и США. А Франк-Вальтер Штайнмайер назвал взаимоотношения Европы и Америки фундаментом западной цивилизации.



Тиль Швайгер «разводится»

Что случилось с красивой парой – Тилем Швайгером и Марлен Ширли? Еще недавно они вместе пили пиво в компании Владимира Кличко, а теперь мы читаем в BILD, что Тиль и Марлен «разбежались». Может быть, это ошибка, ведь ни знаменитый актер, ни его подруга ситуацию никак не комментируют. Они познакомились в 2010 году. Тогда, конечно, все сразу отметили, что Ширли очень похожа на первую супругу Швайгера. Со временем Тиль и Марлен стали появляться вместе на официальных мероприятиях, в том числе проходя по красной дорожке кинофестивалей. Последний раз их видели вместе совсем недавно в Гамбурге на открытии ресторана, принадлежащего Швайгеру.



По канату по Берлину

В этом году в столице появится первая канатная дорога. Ее протяженность составит полтора километра, маршрут объединит три станции. Высшая точка подъема будет находиться на уровне 30 метров над Берлином. Таким образом, в столице возникнет еще одна прекрасная обзорная площадка. Пропускная способность дороги составит 3 тысячи человек в час. Появление канатки связано с предстоящей в этом году большой садовой выставкой „Internationale Gartenausstellung“ (IGA). Дорога работает уже сейчас, но пока в тестовом режиме.



По канату в Мехико

Вряд ли берлинская дорога заинтересует

немецкого канатоходца Александра Шульца. Ведь он только что установил новый мировой рекорд, пройдя по канату на высоте 250 метров! Опасный эксперимент прошел в столице Мексики. Трос натянули между двумя небоскребами, его длина составила 217 метров. Рекорд Шульца был зафиксирован по совокупности параметров: высота каната и длина пути. Раньше канатоходец преодолевал и более длинные пути: например, в Китае он прошел 610 метров, что само по себе является мировым достижением. А вот высотный рекорд француза Филиппа Пети пока не побит: в 1974 году в Нью-Йорке он преодолел расстояние между башнями-близнецами на уровне свыше 400 метров.



Меркель не даст разобрать из булок изюм

Канцлер Ангела Меркель обозначила правила игры для Великобритании на европейском рынке после фактического осуществления Brexit. Британцы должны выполнить четыре важных условия, чтобы оставаться равноправным торговым партнером: обеспечить европейцам свободу передвижения по своей стране, а также свободы внешней торговли, обмена услугами и финансовых потоков. «Мы не допустим раздачу изюма из булок», – заявила госпожа канцлер на съезде Христианско-демократического союза под аплодисменты присутствующих. Выход Соединенного королевства из ЕС обусловлен итогами прошедшего в прошлом году национального референдума, на котором граждане проголосовали именно за такое решение. По прогнозам, фактический развод европейских партнеров должен состояться к концу 2018 года. При этом Великобритания может потерять торговые преимущества, которые она имеет, будучи членом Евросоюза.



«Лейпциг» отказался от Месси и Роналду

Лидерство дебютанта РБ «Лейпциг» в главной немецкой футбольной лиге страны – настоящая сенсация и выдающееся достижение, которого до сих пор не добивался никто. Фанаты других команд в бешенстве. Болельщики дортмундской

«Боруссии» объявили «Лейпцигу» бойкот. Неистовые поклонники «Динамо» (Дрезден) вообще выбросили на поле бычью голову во время противостояния команд.

А в самом Лейпциге все сходит с ума от счастья. Спортивный директор клуба Ральф Рангник заявил, что не планирует приобретать лучших современных футболистов планеты – аргентинца Лионеля Месси, выступающего за «Барселону», и португальца Криштиану Роналду, играющего за «Реал» (Мадрид), поскольку «они слишком старые и слишком дорогие». Месси действительно исполнилось уже 29 лет, а Роналду и вовсе 31, однако только они на протяжении последних 9 лет разыгрывали главный индивидуальный приз в мире футбола – «Золотой мяч». Роналду только что переписал свой контракт с мадридским «Реалом» на улучшенных условиях, став самым высокооплачиваемым футболистом мира, а переговоры с «Барселоной» по новому контракту Месси сейчас идут. Ожидается, что аргентинец станет зарабатывать еще больше Роналду.

Так что дело тут, скорее всего, не в «старости», а именно в «дороговизне».



Германия построила в Мурманске атомное хранилище

В Мурманской области завершилось строительство пункта длительного хранения реакторных отсеков, которое длилось 12 лет. В его создании активное участие приняло правительство Германии.

– Мы истратили как инвестор почти 600 миллионов евро. Эти деньги не жалко, потому что мы направили их на хорошие цели: ядерное разоружение, очистку окрестностей от радиоактивных отходов и экологическую очистку окружающей среды в регионе, – заявил на церемонии открытия правительственный директор отдела ядерной энергетики Федерального министерства экономики и технологии ФРГ Ханс-Юрген Хинсдорф. Новый объект предназначен для длительного хранения реакторных отсеков утилизированных атомных подводных лодок и других радиоактивных отходов.



Офицеры НАТО просят убежище

Турецкие офицеры, проходящие службу на базах НАТО в Бельгии и Германии, обратились к властям этих стран с прось-

бой предоставить им политическое убежище. На родине их подозревают в причастности к вооруженному перевороту, попытка которого закончилась неудачей летом 2016 года. Сами офицеры заявляют о своей невиновности. Все они получили приказ о временном отстранении от службы и о возвращении в Турцию. Военные утверждают, что те их товарищи, которые выполнили приказ, были арестованы, и сведений об их судьбе больше не поступает.



Что наша жизнь? Игра! (а не учеба)

Успеваемость немецких школьников снизилась, а игровая зависимость возросла, показывают результаты исследований. Каждый 12-й немецкий юноша страдает от игровой зависимости. Такие данные обнародовала страховая медицинская касса DAK. Почти 8,5 процентов лиц мужского пола от 12 до 25 лет зависимы от компьютерных игр. У девушек и женщин этот показатель заметно ниже – около 3 процентов. Данная зависимость отрицательно влияет на развитие личности. Люди перестают интересоваться окружающим миром, тяготясь любыми социальными связями, даже семейными отношениями.

В рейтинге Международной программы по оценке образовательных достижений учащихся (PISA) Германия откатилась на 16 место в мире. В рамках программы были протестированы 10 тысяч немецких школьников. Результаты показали, что уровень знаний молодых немцев упал на 15 пунктов. По общему уровню мальчики здесь опережают девочек в среднем на 10 пунктов, и это тоже довольно значительный разрыв по сравнению с другими странами. Первые места в образовательном рейтинге занимают ученики из Японии, Эстонии, Финляндии, Сингапура и Канады.



Россия намерена заблокировать в Совбезе ООН французский проект резолюции по Алеппо

Обладающая правом вето в Совете Безопасности ООН Россия намерена заблокировать принятие резолюции по Алеппо, предложенной Францией. Об этом российский постпред в ООН Виталий Чуркин объявил в воскресенье, 18 декабря, перед началом закрытой встречи Совбеза.

Крушение Ту-154 в России



Канцлер ФРГ Ангела Меркель и глава МИД страны Франк-Вальтер Штайнмайер выразили соболезнования в связи с крушением российского Ту-154 в районе Сочи.

После крушения российского самолета над Черным морем канцлер Ангела Меркель выразила соболезнования российскому президенту Владимиру Путину. Мысленно она с близкими многочисленных жертв, заявила заместитель официального представителя правительства ФРГ Ульрике Деммер. Глава МИД ФРГ Штайнмайер выразил соболезнования и надежду, что еще удастся обнаружить выживших. «Новости о крушении российского военного самолета с великим военным хором на борту над Черным морем вызывает у меня глубокую печаль. Я надеюсь, что, возможно, еще удастся обнаружить и спасти выживших», – сказал Штайнмайер, его цитирует МИД. «Наши соболезнования семьям и близким жертв этой ужасной катастрофы», – заявил министр. В России 26 декабря был объявлен общенациональный траур в связи с крушением самолета Ту-154.

Самолет Ту-154 Минобороны РФ, направлявшийся в Сирию, 25 декабря вскоре после вылета из аэропорта Адлер упал в Черное море. На его борту находились военнослужащие, журналисты, глава фонда «Справедливая помощь» Елизавета Глинка (доктор Лиза) и артисты ансамбля имени Александрова, которые направлялись на авиабазу Хмеймим, чтобы поздравить российскую авиагруппу ВКС с годовыми праздниками. Всего на борту самолета было 92 человека. На борту находились также 9 журналистов Первого телеканала, телеканала «Звезда» и НТВ.

Список пассажиров, находившихся на борту Ту-154 Минобороны России

Состав экипажа Ту-154 85572:

1. майор Волков Р.А.

2. капитан Ровенский А.В.
3. подполковник Петухов А.Н.
4. капитан Мамонов А.В.
5. старший лейтенант Парикмахеров В.Н.
6. майор Трегубов В.А.
7. старший сержант Сушков В.С.
8. капитан Суханов А.О.

Список лиц, перевозимых на воздушном судне.

Военнослужащие:

1. генерал-лейтенант Халилов В.М.
2. полковник Хасанов А.Б.
3. полковник Ваганов Н.И.
4. полковник Иванов А.Ю.
5. подполковник Колосовский А.В.
6. майор Долинский А.И.
7. полковник Негруб А.Н.
8. капитан Абросимов С.С.

Федеральные государственные гражданские служащие:

1. Губанков А.Н.
2. Бадрутдинова О.Т.

Международная общественная организация «Справедливая помощь»:

1. Глинка Е.П.

Средства массовой информации:

1. Рунков Д.А.
2. Денисов В.В.
3. Сойдов А.А.
4. Лужецкий М.В.
5. Обухов П.К.
6. Пестов О.М.
7. Ржевский В.В.
8. Суранов А.А.
9. Толстов Е.В.

ФБГУ «Ансамбль им. Александрова»:

1. Сонников А.В.
2. Гужова Л.А.

3. Ивашко А.Н.
4. Бродский В.А.
5. Булочников Е.В.
6. Голиков В.В.
7. Осипов Г.Л.
8. Санин В.В.
9. Майоров К.В.
10. Буряченко Б.Б.
11. Бабовников Д.В.
12. Баздырев А.К.
13. Белоножко Д.М.
14. Бесчастнов Д.А.
15. Васин М.А.
16. Георгиян О.П.
17. Давиденко К.А.
18. Денискин С.И.
19. Журавлев П.В.
20. Закиров Р.Р.
21. Иванов М.А.
22. Иванов А.В.
23. Котляр С.А.
24. Кочемасов А.С.
25. Кривцов А.А.
26. Литвяков Д.Н.
27. Мокриков А.О.
28. Моргунов А.А.
29. Насибулин Ж.А.
30. Новокшанов Ю.М.
31. Поляков В.В.
32. Савельев А.В.
33. Соколовский А.В.
34. Тарасенко А.Н.
35. Трофимов А.С.
36. Узловский А.А.
37. Халимон В.Л.
38. Штучко А.А.
39. Крючков И.А.
40. Ермолин В.И.
41. Быков С.Л.
42. Колобродов К.А.
43. Корзанов О.В.
44. Ларионов И.Ф.
45. Ляшенко К.И.
46. Михалин В.К.
47. ст.сержант Попов В.А.
48. Разумов А.А.
49. Серов А.С.
50. Шахов И.В.
51. Арчукова А.А.
52. Гильманова Р.Р.
53. Игнатьева Н.В.
54. Клокотова М.А.
55. Корзанова Е.И.
56. Пырьева Л.А.
57. Сатарова В.И.
58. Трофимова Д.С.
59. Хорошева Л.Н.
60. Цвиринько А.И.
61. Шагун О.Ю.
62. Гурар Л.И.
63. Сулейманов Б.Р.
64. Столяр И.В.

Редакция журнала «Берлинский Телеграф» выражает глубокие соболезнования всем, кто потерял родственников и коллег в этой ужасной авиакатастрофе. Мы искренне сочувствуем и переживаем вместе с вами.

Террористическая автокатастрофа

Берлин подвергся атаке международных преступников



В понедельник, на следующий день после четвертого адвента, на Рождественской ярмарке в Берлине произошел террористический акт. Преступник захватил тяжелый грузовой автомобиль и протаранил рыночный городок на одной из центральных площадей столицы. Всего в результате теракта погибло 12 человек.

Убийца занял место водителя

Трагедия произошла в Берлине на Брайтшайдплац. Здесь, недалеко от мемориальной церкви кайзера Вильгельма расположился традиционный рождественский рынок, популярный среди берлинцев и гостей города.

19 декабря к 20 часам здесь гуляли более тысячи человек. Внезапно на его территорию ворвался семитонный тягач с прицепом, груженным стальными балками. Он проехал 80 метров буквально сквозь торговые палатки, сбивая на своем пути множество людей. Скорость грузовика составляла 40 километров в час. В результате погибло 11 человек, около полусотни было ранено. После остановки грузовика водитель открыл дверь, выскочил из кабины и постарался скрыться. Некоторые из присутствующих попытались проследить его путь и впоследствии указали на некоего молодого пакистанца как на виновника трагедии. Но после разбирательства полиция вынуждена была отпустить задержанного и признаться, что настоящий террорист пока не обнаружен.

В кабине грузовика нашли тело еще одного человека. 12-й жертвой теракта стал польский водитель Лукаш Урбан, который перевозил на этом автомобиле стальные конструкции из Италии в Берлин. По свидетельству двоюродного брата погибшего и владельца грузоперевозочной компании Ариэля Журавского, связь с ним была поте-

ряна еще в 16 часов. Перед гибелью он мог оказывать сопротивление террористу. «Было ясно, что он сражался за свою жизнь. Все его лицо распухло и было окровавлено», — заявил Журавский. Премьер-министр Польши Беата Шидло уже назвала Лукаша Урбана «первой жертвой» террористического акта. По данным немецкой полиции, польский водитель был застрелен из мелкокалиберного ружья (которое также еще не найдено) в момент, когда тягач стал крушить рынок. До этого Урбан мог получить ножевые ранения.

Виновные определены, преступник не найден

Власти страны квалифицировали произошедшее как террористическую атаку. С соответствующим заявлением выступила канцлер Ангела Меркель. Позже группировка «Исламское государство» взяла на себя ответственность за теракт. По горячим следам полиция попыталась найти сообщников преступника. Ранним утром 20 декабря спецназ провел операцию в ангаре бывшего аэропорта Темпельхоф в Берлине, где оборудован крупнейший в Германии центр приема беженцев. В нем был зарегистрирован пакистанец, который подозревался на тот момент в совершении преступления. В результате спецоперации никто не был задержан. Большинство пострадавших вернулись из городских больниц домой в течение нескольких дней. Состояние 14 пациентов было квалифицировано как тяжелое.

Министерство внутренних дел отказалось от идеи закрыть все рождественские рынки на территории Германии. Лишь в Берлине на один день их работа была прекращена, и это было связано с днем траура. Глава берлинской полиции заявил, что рынки будут находиться под усиленной охраной полиции, во избежание повторения трагедии их обнесут каменными заграждениями или заграждениями из иных твердых материалов. Место, где произошла трагедия, было оцеплено, но доступно для посещения.

«Свободные страны должны сплотиться»

Теракт на рождественском базаре в Берлине — это не просто нападение на невинных людей, но и удар по образу жизни в ФРГ, заявил президент страны Йоахим Гаук. «Многие люди не только потрясены лично, но и воспринимают это как нападение на наш образ жизни. Мы потрясены, но это преступление не разрушит наше убеждение в том, что мы живем в стабильном обществе, основанном на соблюдении законов и прав человека», — заявил президент журналистам. Канцлер Ангела Меркель заявила, что виновные в трагедии будут максимально строго наказаны в соответствии с национальным законодательством, которое дает такую возможность.

Мир не остался равнодушен к берлинской трагедии. Лидеры различных стран

выразили соболезнования руководству Германии. Генеральный секретарь ООН Пан Ги Мун осудил теракт и выразил уверенность, что виновные в смерти людей действительно понесут заслуженное наказание.

Госсекретарь США Джон Керри позвонил министру иностранных дел ФРГ Франку-Вальтеру Штайнмайеру и предложил помощь в расследовании.

Глава израильского правительства Беньямин Нетаньяху призвал свободные страны сплотиться перед угрозой терроризма: «Это нападение встает в один ряд с другими преступными деяниями – терроризм бесчинствует повсюду, и победить его можно, только если бороться с ним. И мы победим его, но сделаем это гораздо быстрее, если все свободные нации, находящиеся под ударом, объединят усилия, чтобы нанести поражение террору», – сказал он.

Президент России Владимир Путин в соболезновании президенту Германии Йоахиму Гауку и канцлеру Ангеле Меркель заявил, что преступление в центре Берлина «потрясает своей жестокостью и цинизмом».

В следующие после трагедии дни жители Берлина несли цветы и свечи к месту массовой гибели людей. К ним присоединилась и Ангела Меркель. В мемориальной церкви кайзера Вильгельма прошла поминальная служба. *От имени редакций журналов «Берлинский телеграф» и «Мост» дань памяти на месте трагедии отдали главные редакторы изданий Александр Бойко и Михаил Ваценко, они также возложили цветы к стихийному мемориалу.*

Миграционный вопрос

Уверенность в том, что преступление было совершено одним из беженцев, получившим приют на территории Германии, вызвало новую волну антимиграционных высказываний. Общественный настрой почувствовала канцлер Ангела Меркель.



«Я знаю, что нам всем будет особенно сложно перенести информацию, если она подтвердится, что человек, который совершил это преступление, просил в Германии защиты и убежища», – сказала она, добавив, что данное обстоятельство будет «отталкивающим для многих немцев, которые принимают большое участие в помощи беженцам и их интеграции в наше общество».

Премьер-министр федеральной земли Бавария Хорст Зеехофер высказался за изменение миграционной политики страны. «Мы обязаны жертвам, всем, кого затронула эта трагедия, и всему населению переосмыслить и по-новому отрегулировать нашу политику миграции и политику безопасности», – заявил он.

Частичную ответственность за гибель людей возложил на немецкое руководство первый вице-премьер Чехии Андрей Бабиш. «На мой взгляд, в этом страшном происшествии виновата миграционная политика немецкого канцлера Ангелы Меркель. Это она позволила, чтобы мигранты попадали в Германию и в целом в Европу неконтролируемыми волнами – без документов, когда никто не знает, кто они в действительности. Германия платит за это высокую дань – это уже далеко не первое нападение террористов на немцев

в их собственной стране», – сказал Бабиш.

Глава Евросовета Дональд Туск уверен, что Германия не несет ответственности за поток мигрантов в Европе, поскольку не отвечает за внешнюю границу ЕС, контроль которой необходим для разрешения миграционного кризиса.

О возможности предотвращения такого рода терактов высказался эксперт по борьбе с терроризмом из Эссена Рольф Топхофен. По его мнению, подобное преступление невозможно предотвратить, так как нельзя проконтролировать деятельность каждого человека и движение всех единиц техники. Также невозможно изолировать все места публичного доступа. Он выступил против ужесточения законодательства, так как государство даже теоретически не может гарантировать стопроцентную безопасность. По его словам, «открытое, свободное общество должно научиться справляться с такими экстремальными ситуациями».

Теракты на колесах

Происшедшее в Берлине – не первый случай, когда для атаки на людей выбирается автотранспортное средство. Несколько случаев произошло в Израиле, где преступники въезжали на автомобиле в скопления людей, в том числе полицейских. В Австрии гражданин страны боснийского происхождения врезался в толпу, а затем вышел из машины и стал нападать на людей с ножом. В Китае два внедорожника, прорвав ограждения, въехали в толпу на рынке, после чего из автомобилей в толпу были брошены взрывные устройства. Во всех случаях были человеческие жертвы.

Самая масштабная трагедия такого рода произошла за полгода до берлинского теракта во Франции, на набережной в Ницце, когда страна отмечала национальный праздник – День взятия Бастилии. Тогда грузовик на скорости 60-70 км/ч врезался в толпу и проехал около 2 километров. Водителя грузового автомобиля застрелили сотрудники полиции. В результате теракта погибли 86 человек, более 300 получили ранения. Ответственность за теракт также взяла на себя террористическая группировка «Исламское государство».



Как работает система высылки мигрантов из ФРГ

Берлин



Несмотря на протесты правозащитников, 14 декабря чартерным рейсом из Франкфурта-на-Майне на родину вылетели 34 соискателя убежища из Афганистана, чьи ходатайства были отклонены.

Они стали первыми из 12 тысяч афганцев, которые в ближайшее время будут высланы из ФРГ в массовом порядке: это предусматривает соглашение Берлина с Кабулом, заключенное в октябре 2016 года.

Под давлением министра внутренних дел ФРГ Томаса де Мезьера (Thomas de Maiziere) чиновники Федерального ведомства по делам миграции и беженцев (BAMF) в ускоренном порядке рассматривают заявления тех мигрантов, которые имеют мало шансов на получение убежища. По последним данным, число депортаций из Германии достигло рекордной цифры: за первые девять месяцев 2016 года из страны было выслано 19914 человек, в то время как за весь 2015 год – лишь 20888 человек.

Список «безопасных стран»

К выдворению мигрантов-афганцев в Германии относятся весьма неоднозначно. Представитель правозащитной организации Pro Asyl Гюнтер Буркхардт (Günter Burkhardt) заявил, что отправлять людей в Кабул, бросая их на произвол судьбы, «безответственно». На его взгляд, операция 14 ноября показала, что власти намерены «создать прецедент любой ценой». В свою очередь, премьер-министр Баварии Хорст Зеехофер (Horst Seehofer) выразил надежду на то, что групповое выдворение мигрантов не станет единственным случаем. Решение депортировать афганцев вызывает и вопросы юридического характера. Афганистан не

находится в списке «безопасных стран», который облегчает процедуру массового выдворения соискателей убежища из конкретных государств (если иностранец представляет доказательства своего политического преследования, их в любом случае рассматривают в индивидуальном порядке - Ред.).

По данным афганского правительства, в 31 из 34 провинций страны до сих пор идут боевые действия: на этом фоне не вызывает удивления то, что до сих пор мигрантов редко высылали непосредственно в Афганистан. Почти три четверти (14529) от общего количества депортаций из ФРГ в 2015 году приходятся на соискателей убежища из балканских стран – Албании, Косово, Сербии, Македонии, Боснии и Герцеговины, а также Черногории. В то же время многие мигранты не обязательно возвращаются на родину. В некоторых случаях их высылают в третьи страны, с которыми Германия заключила соглашения: к примеру, в Тунис или Марокко.

Без права на воссоединение семьи

Система высылки иностранцев из ФРГ работает следующим образом: BAMF рассматривает прошения об убежище, земельные ведомства по делам иностранцев осуществляют депортации, а земельные суды рассматривают апелляции. По этой причине некоторые земельные ведомства – к примеру, в федеральных землях Шлезвиг-Гольштейн, Тюрингия и Нижняя Сак-

сония – отказались от выдворения мигрантов в Афганистан до появления новых докладов об обстановке в регионе.

В общей сложности BAMF может предоставить иностранцу защиту четырех видов: политическое убежище, статус беженца, субсидиарную защиту или временную отсрочку депортации (Duldung). Первые два статуса – самые благоприятные: иностранец получает право находиться в Германии три года, по истечении которых может претендовать на постоянный вид на жительство. Обычно под эти категории подпадают граждане Сирии и Эритреи.

Но в ноябре Высший административный суд федеральной земли Шлезвиг-Гольштейн вынес решение, согласно которому граждане Сирии могут рассчитывать лишь на субсидиарную защиту. Такой статус предоставляют сроком на один год с возможностью дальнейшего продления, и он не включает в себя право на воссоединение семьи. Этот статус не может быть предоставлен, если человек совершил преступление или представляет угрозу безопасности и общественному порядку Германии.

Возвращаться добровольно – более выгодно

Но даже если иностранцу отказано в предоставлении убежища, депортировать его зачастую не так-то просто. Страны происхождения мигрантов нередко отказываются принимать своих граждан, поэтому правительство ФРГ заключило новые соглашения с Афганистаном и странами Северной Африки. Кроме того, у многих соискателей убежища нет никаких документов, поэтому точно установить, откуда они прибыли, невозможно.

Если BAMF выносит отрицательное решение, иностранец должен в течение определенного срока покинуть Германию. Обычно на это отводят 30 дней, а иногда – всего неделю, если ходатайство о предоставлении убежища «совершенно необоснованно».

Впрочем, земельные миграционные службы могут наложить временный запрет на высылку иностранца или предоставить ему временный вид на жительство из гуманных соображений – например, по состоянию здоровья. В то же время мигрантам более выгодно покинуть Германию добровольно: в этом случае им нередко предоставляют финансовую помощь на покрытие транспортных расходов, а также небольшой стартовый капитал, который позволит им обосноваться на родине. К тому же, в случае принудительного выдворения в паспорт иностранца ставят печать, которая запрещает ему повторный въезд в ФРГ.

Почему бундесвер зависит от авиакомпаний России и Украины

Берлин



Правительство ФРГ будет вынуждено продолжать заключать контракты на транспортировку своей военной техники с российскими и украинскими авиакомпаниями, сообщают депутаты бундестага

Совместный контракт с российской фирмой «Волга-Днепр» и украинским предприятием «Авиалинии Антонова» (авиа-транспортного подразделения госпредприятия «Антонов» - Ред.), срок действия которого истекает в конце 2016 года, придется продлить, поскольку Германия не имеет своих собственных большегрузных военно-транспортных самолетов. Однако контракт, попавший в руки журналистов немецкой общественно-правовой медиа-компании ARD, теперь будет разделен на две части из-за конфликта на востоке Украины. С 2004 года обе компании совместно работали в рамках консорциума Strategic Airlift Interim Solution (SALIS), который использовал транспортный самолет Ан-124-100 для перевозки грузов стран-членов НАТО.

Ан-124-100 «Руслан» может доставить груз весом до 120 тонн на расстояние свыше 4800 километров. Согласно новому соглашению, заключенному между десятью партнерами, в том числе Германией, Францией, Польшей и Норвегией, в 2017 году общая продолжительность полетов составит 1600 летных часов, из которых 1080 отведено на транспортировку немецкой техники. В 2018 году эти цифры немного уменьшатся. Всего за два года Германия должна будет заплатить за транспортные услуги 101 млн евро.

Разные цены

В то же время конфликт между Россией и Украиной привел к возникновению еще одной проблемы: украинская компания назначила за свои услуги гораздо более высокую цену, чем ее российский партнер. По словам членов комитета бундестага по вопросам обороны, Минобороны ФРГ не может объяснить причину таких различий. В то время как услуги «Авиалиний Антонова» обойдутся немецким налогоплательщикам в 37 509 евро за час полета, «Волга-Днепр» запросила за это лишь 23 341 евро в час, сообщает ARD.

«Немного странно, что ценовая политика двух компаний, которые используют самолет одной и той же модели, так сильно различается», – сетует депутат от «Зеленых» и член комитета по вопросам обороны Тобиас Линднер (Tobias Lindner) в интервью ARD. В то же время представитель фракции СДПГ в том же комитете Райнер Арнольд (Rainer Arnold) считает, что причину расхождений можно понять. «Разумеется, нужно понимать, что это – два разных партнера, располагающих разным пространством для маневрирования в ходе переговоров, – поясняет он в беседе с DW. – Кроме того, у них разные исходные позиции: в распоряжении украинской стороны – толь-

ко семь самолетов, и, соответственно, их расчеты отличаются от расчетов компаний, располагающих гораздо большим количеством самолетов».

«Никаких проблем» с Россией

По словам пресс-секретаря Минобороны ФРГ, обе предложенные цены – «абсолютно нормальные» по сравнению с общим уровнем цен на мировом рынке. Сотрудничество с российской компанией до сих пор протекало гладко: удалось избежать и политических проблем – даже в период особо напряженных отношений между Берлином и Москвой.

«С перевозкой техники не было никаких проблем даже во время кризиса на востоке Украины, – поясняет представитель министерства в беседе с DW. – И мы не заметили абсолютно никаких попыток со стороны России повлиять на этого коммерческого перевозчика. Кроме того, обе компании – как российская, так и украинская – соблюдают немецкое законодательство и широко представлены на мировом рынке.

Военно-гражданское сотрудничество

Нет ничего удивительного в том, что военные обращаются за помощью в перевозке крупномасштабного оборудования к гражданским компаниям, если это не включает в себя военного элемента – за исключением ситуаций, когда оборудование нужно доставить в зону боевых действий.

В случае ФРГ большинство военных грузов доставляются в Афганистан, где находятся немецкие миротворцы, и обратно. При этом гражданские компании могут быть задействованы только на первом этапе транспортировки – в Узбекистан, поясняет корреспондент военного журнала Jane's Defence Weekly в Германии Себастиан Шульте (Sebastian Schulte).

Германия пользуется услугами частных транспортных компаний с момента начала миссии НАТО в Афганистане в 2001 году. «Для парка военной авиации, имевшегося в то время в ФРГ, необходимые грузы были слишком крупногабаритными и многочисленными», – отмечает Шульте. Кроме того, по словам Райнера Арнольда, приобретение собственного военно-транспортного самолета такого размера будет для Германии экономически невыгодным, хотя в долгосрочной перспективе Европа могла бы обдумать такую возможность. «В то же время российские и украинские компании всегда оставались надежными партнерами, даже в сложные времена», – подчеркивает депутат бундестага. Самолетов бундесвера А400М для этих целей недостаточно, резюмирует Себастиан Шульте.

Autodom Pforzheim

Эксклюзивный дилер KIA в Германии



The Power to Surprise



KIA – достаточно известный и популярный автомобильный бренд в Германии. Стать дилером этой южнокорейской фирмы довольно сложно. Тем не менее, в немецком городе Пфорцхайм уже несколько лет успешно работает Autodom Pforzheim GmbH

Руководит предприятием выходец из бывшего Советского Союза Алексей Узельманн. Умелый руководитель является не только прекрасным менеджером, чувствующим конъюнктуру рынка и умело ладящим с подчиненными и клиентами, но и заботливым отцом и любящим супругом.

Autodom Pforzheim GmbH – это полноценный комплекс с фирменным торговым залом KIA, сервисным центром по обслуживанию автомобилей любых марок и моделей от Ауди до Ягуаров, Порше, Мерседесов и BMW... Общая площадь Автодома – 6 200 квадратных метров. В двухэтажном здании (1300 кв. м) разместились сервисный центр (600 кв. м) и гордость предприятия – демонстрационный зал, который занимает 500 квадратных метров. Строительство центра по проекту южнокорейского автомобильного концерна KIA продолжалось 12 месяцев. Надо сказать, что проекты этого предприятия не предусматривают строительство двухэтажных центров.

Однако управляющий Автодомом Алексей Узельманн, имея на руках утвержденный проект, все-таки внес свои корректировки в строительный план. По его задумке первый этаж должен был быть отдан под сервисный центр, а на втором, кроме торгового зала, он запланировал сделать демонстрационный зал (шоурум). Практически все время, пока шло строительство будущего Автодома, управляющий находился на строительной площадке. Строителям пришлось убрать часть горы, а это 8 тысяч кубометров зем-

ли (для сравнения: один грузовик может за раз перевезти 10 кубометров).

Надо сказать, что на сегодняшний день в Германии аналогов зданию Autodom Pforzheim нет. В Автодоме работает 15 человек, больше половины из которых – работники сервиса высшего класса, семь занимаются непосредственно продажами. Еще 5 молодых людей сейчас проходят здесь обучение. Автодом предлагает клиентам, как физическим, так и юридическим лицам, всевозможные варианты финансирования и лизинга.

О тенденциях развитии Автодома, который является официальным дилером

южнокорейского автомобильного концерна KIA, и о многом другом говорим с управляющим предприятием Алексеем Узельманном.

Т.Х.: Насколько мне известно, Autodom Pforzheim GmbH – один из самых больших в Германии. Расскажите, пожалуйста, когда он был создан. А еще, почему Ваш личный выбор пал именно на южнокорейского производителя, ведь автомобилестроение в ФРГ занимает одну из лидирующих позиций. Да и качество немецких автомобилей ни у кого не вызывает сомнений...

А.У.: Autodom Pforzheim GmbH – один



из самых больших автосалонов в южной Германии. Если брать во внимание специализированные автосалоны KIA, то наш салон – один из самых больших на всей территории нашей страны. Autodom Pforzheim GmbH – эксклюзивный представитель этого автомобильного концерна. Почему выбор пал именно на этого производителя? В данный момент это самая развивающаяся марка по сравнению с другими производителями автомобилей. KIA ежегодно наращивает свои мощности, не останавливаясь на достигнутом. Причем здесь я имею в виду не только объем производства, но и объем продаж автомобилей этой марки. Стоит только посмотреть на модельный ряд этого производителя. К тому же, ни один бренд мира не дает своему клиенту такие бонусы, какие предлагает KIA. Хорошее качество автомобиля позволяет выдавать покупателю гарантию на 7 лет.

Немаловажно и то, что автомобили KIA подходят людям любого возраста. Модели разрабатываются с учетом возрастных особенностей и предпочтений. Вот поэтому мой выбор и пал на южнокорейского производителя.

До того, как принять единственно правильное решение, я долго изучал возможности каждой автомобильной марки, каждой модели. Автомобили KIA мне нравятся самому. Все модели без исключения являются конкурентоспособными, причем не только на немецком рынке, а и на мировом. И это не только мое мнение. А если сердце и разум подсказывают, что да, это твое – тогда можно посвятить себя любимому делу. Только тогда, когда есть такое равновесие, можно заниматься бизнесом.

Хочу сказать, что стать дилером этого автомобильного концерна совсем не просто. Очень многие предприятия претендовали на эту роль. Но соответствовать всем критериям, выполнить все условия, предлагаемые компанией KIA, очень и очень тяжело. Но нам это удалось.

Основной слоган компании KIA – искусство удивлять. И на самом деле, удивляться есть чему. Корпорация, созданная в 1944 году, специализировалась на выпуске велосипедов и мотороллеров. Первый автомобиль был построен в 70-х годах прошлого века, а серийный выпуск легковых авто начался сравнительно недавно, в начале 90-х годов.

Т.Х.: Не сложно ли было вам войти в сегмент рынка в Германии, который, по моему мнению, был достаточно развит?

А.У.: На немецком рынке KIA с 1993 года. Но, скажем так, до 2008 года эти автомобили были слишком простенькие для избалованного немецкого покупателя. И только через 2 года, начиная с 2010-го, KIA сделала настоящий прорыв на рынке легкового автомобилестроения. В 2006 году в концерн пришел известный автомобильный дизайнер Петер Шрайер, ко-



торый до этого разрабатывал дизайн автомобилей концернов Audi и VW. Через восемь лет, в 2014, в южнокорейскую фирму перешел Альберт Бирманн, который занимался техническим оснащением и развитием спортивных автомобилей BMW, принадлежащих так называемой линейке «М». В KIA господин Бирманн занимается разработкой технических характеристик, мощностей мотора, коробок передач и тому подобного.

Вы можете представить себе этот дуэт? Прекрасный дизайнер и ведущий специалист одного из самых известных немецких автопредприятий! Вот этот тандем, состоящий из немецких специалистов, и произвел настоящую революцию в производстве южнокорейских авто. С их приходом на KIA, на мой взгляд, и начался этот вертикальный подъем. Поэтому нам не тяжело было занять довольно стабильную нишу в Германии. По большому счету, KIA уже стал здесь брендом. А если добавить к сказанному, что в Autodom Pforzheim широко представлен модельный ряд и никогда не бывает отсутствия того или иного автомобиля... К тому же, ни один производитель, ни один бренд мира не дает своему клиенту такие бонусы, какие предлагает KIA. Хорошее качество автомобиля позволяет выдавать покупателю гарантию на 7 лет. Вот поэтому, повторяюсь, мой выбор и пал на южнокорейского производителя.

Т.Х.: Судя по статистике продаж,

2008 год стал для автомобилей KIA самым успешным. На мой взгляд, на этот факт повлиял выход большинства стран из кризиса и то, что автомобили этой компании имели довольно хорошее качество сборки при низкой цене. А как обстоят дела сейчас, спустя 8 лет?

А.У.: 2008 год для всех производителей на немецком рынке был неплохим, т.к. в этом году правительство Германии ввело так называемую „Abwrackprämie“ (компенсацию за утилизацию автомобиля – ред.), которая позволила автомобильным производителям увеличить реализацию своей продукции. Знакомство с KIA я начал в 2012 году, а уже через 2 года мы стали официальным дилером южнокорейского предприятия. Качество автомобиля говорит само за себя. Поэтому и продажи этих машин растут. Каждый год концерн поднимает свою планку все выше и выше. Например, в 2016 году на территории Германии южнокорейское предприятие KIA запланировало продать 60 тысяч автомобилей. И этого удалось достичь. План на год приходящий – уже 70 тысяч единиц. Наш Автодом тоже не отстает, мы тоже увеличиваем обороты. И поставленных целей достигаем. Я не скажу, что это легко, но тем не менее KIA продает все больше и больше своих машин на рынках Германии и Европы.

Вот, к примеру, уже на 2017 год запланированы несколько абсолютно новых моделей. К концу года любителей спор-



тивных авто порадует одна спортивная модель. Это будет совместное детище Альберта Бирманна и Питера Шрайера. Я сам жду не дождусь эту модель. Думаю, она должна быть очень интересной. В течение года также планируется выпуск Plug-in Hybrid, Hybrid автомобилей, которые ездят на электричестве и бензине. Причем заряжать авто можно будет с помощью простой розетки. Машины будут очень конкурентоспособные. Я бы добавил, что они уже давно создают большую конкуренцию немецким производителям, таким как Audi и VW.

Т.Х.: Кто является постоянными клиентами Автодома? Проводите ли вы так называемые социологические исследования потребителя?

А.У.: Я постоянно отслеживаю статистику. В нашем салоне обслуживаются клиенты практически всех возрастов. Самому молодому нашему покупателю – 18 лет, а самому старшему – 85. Среди наших кли-

ентов есть автолюбители, которые пересели на KIA с Мерседесов, BMW и Audi. Почему? Потому что качество. Повторюсь – КАЧЕСТВО, комфорт и цена, соответственно.

Т.Х.: Господин Узельманн, Вы уже говорили о дизайнерах компании – Петере Шрайере. Интересно, а знакомы ли Вы с ним?

А.У.: К сожалению, с Петером Шрайером я лично не знаком. Но мы знакомы заочно. Он очень занятой человек, летает по всему миру, т.к. дизайнерские бюро KIA находятся во многих странах. Однако я близко знаком с президентами KIA Motors Deutschland, KIA Motors Europe, KIA Motors Corporation.

Что касается KIA Motors Deutschland, то я нахожусь в тесном контакте с большим кругом людей, начиная от президента компании Вуна Хо (Woong Hur), заканчивая менеджером по рекламе. Со всеми

этими людьми я очень близко знаком и нахожусь в хороших отношениях. Кстати, господин Хо до этого работал в Москве. Он хорошо говорит по-русски. Надо сказать, что русский язык он изучал в Сеуле. Когда меня ему представили, мы общались на русском языке. Возможно поэтому он проникся ко мне, и наши производственные отношения теплые. Autodom Pforzheim хорошо знают в центральном офисе KIA Motors Deutschland, который находится во Франкфурте.

Т.Х.: Вы можете назвать самые продаваемые модели в вашем салоне? Почему именно на них в первую очередь обращают внимание покупатели?

А.У.: Одними из самых продаваемых у нас моделей являются KIA Ceed, KIA Sportage и внедорожник KIA Sorento. Машина доступна по цене людям среднего возраста. В то же время KIA Ceed доступна любому автолюбителю, независи-





мо от возраста. Что немаловажно, она по карману любой семье. Модель KIA Ceed подразделяется на три модели: пятидверная, трехдверная и комби с фургоном.

KIA Sportage и до этого была одной из самых продаваемых моделей в модельном ряду KIA. Входящем году с конвейера сошел полностью обновленный Sportage. Он побил все предыдущие рекорды. На эту модель очень высокий спрос. Почему? Я уже говорил – при достаточно демократичной цене превосходное качество автомобиля. Также мы предлагаем услуги финансирования, лизинга, как частным лицам, так и фирмам. В нашем Автодоме для фирм имеется очень гибкая система скидок. Для тех, кто умеет считать, автомобиль KIA представляет огромный интерес. Наши предложения по лизингу и финансированию не оставляют никого равнодушным.

До конца 2016 года мы работали с Santander Bank. А уже с января 2017 года KIA вместе с Hyundai организовали свой банк, который будет называться Hyundai Capital Europe GmbH. Так что уже в начале нового года этот банк «зайдет» на территорию Германии. Поэтому и финансирование, и лизинг будут осуществляться из одних рук – из рук производителя. Производитель создал свой банк с заботой о клиенте.

Т.Х.: Насколько мне известно, в Германии работает более 400 дилеров концерна KIA. Однако автомобильный концерн номинировал Autodom Pforzheim на участие в ежегодном конкурсе «Дилер года». Что означает лично для Вас участие возглавляемого Вами предприятия в этом престижном конкурсе?

А.У.: Этот престижный конкурс проводит Santander Consumer Bank, фирма Dekra (TÜV – проводит технический осмотр автомобилей) и страховая фирма Real Garant.

Предприятие KIA номинировало Autodom Pforzheim на участие в этом конкурсе. И в феврале уже нового, 2017 года состоится заключительный этап этого конкурса. Именно там будет объявлен победитель в номинации «Дилер года». Надеемся, что мы войдем в тройку лучших предприятий-дилеров. На мой взгляд,

участие в этом престижном конкурсе – большая честь как для предприятия, его работников, так и для клиентов. Успехом является уже само номинирование на участие в этом конкурсе. А оказаться в числе победителей – это двойной успех. Но мне кажется, что для нас это может стать реальностью, т.к. мы существенно отличаемся от других салонов. Одно из основных условий этого конкурса – мы должны показать и доказать, что мы отличаемся и чем мы отличаемся от других предприятий. Хочу сказать, что KIA-интерн ежемесячно проводит свои мониторинги, отслеживает рейтинги по дилерской сети. И наш Автодом всегда занимает лидирующие позиции в пятерке лучших. Несмотря на то, что у нас нет пока своих филиалов, мы очень конкурентоспособные и берем, если можно так выразиться, не количеством, а качеством.

Т.Х.: Бизнес требует от руководителя большой концентрации и времени. Хватает ли времени на себя, семью?

А.У.: Вы правы. Этот бизнес действительно требует много времени и очень большой концентрации, т.к. конкуренция большая и конкуренты не дремлют. Мое стремление – быть впереди, по крайней мере, в пятерке лучших дилеров Германии. Поэтому, действительно, очень много времени занимает работа. Для семьи, к сожалению, его остается недостаточно. Слава Богу, мои старшие сыновья Кевин и Кай-Стивен работают со мной. Оба пока еще учатся, но уже понемногу вникают в этот бизнес. А вот двоих младших, Вивамуса и Ивана... к сожалению, я их вижу очень редко. Но любую свободную минуту я стараюсь посвятить семье.

Т.Х.: Я знаю, что Ваше предприятие является спонсором хоккейной команды „Russland-Deutsche Eiswölfe“. Благодаря Вашей финансовой поддержке, команда принимала участие в нескольких престижных турнирах. Что лично Вам дает благотворительность?

А.У.: Хороший вопрос. Два моих сына – Кай и Вивамус – занимаются хоккеем. Если старший занимается время от времени, то младший делает это постоянно и очень активно. Он такой себе самородок. Вивамус играет в „Jungadler Mann-

heim“. Надо сказать, что это лучшая хоккейная школа в Германии. Сыну сейчас 12, а начал тренироваться с 4 лет.

Моя супруга Маргарита постоянно ездит с ним на все соревнования, сборы, турниры. Практически все свое время она уделяет детям, т.к. у меня его почти что нет. Двое старших сыновей, как я уже говорил, учатся и работают в Автодоме. Самый младший – Иван – уже тоже начал ходить на тренировки. Пока учиться стоять на коньках. Вот так увлечение хоккеем моих мальчишек дало мне толчок к финансовой поддержке этого вида спорта.

Собственно, я никогда не был против спонсорства, но в этой ситуации все сложилось само собой. Хоккейная команда российских немцев „Russland-Deutsche Eiswölfe“ нуждалась в спонсорах. Я пошел на это и не жалею. Буду продолжать делать это и в будущем. Тем более что кроме хоккейной команды, наш Автодом выступает в Пфорцхайме спонсором еще двух местных клубов – футбольного и гандбольного, а также спортивного общества Kombat-Sambo Pforzheim e.V. Этим ребятам мы тоже поддерживаем очень активно, т.к. они работают с молодежью. Они увозят в спортивный зал с улицы детей и подростков. Дав им шанс заниматься спортом, они не только помогают им в становлении характера в хорошем смысле этого слова, но и избежать всевозможных зависимостей, как-то алкогольной или наркотической. К тому же, самбо – мой любимый вид спорта (улыбается). Поэтому, кроме хоккеистов, гандболистов и футболистов, мы поддерживаем и самбистов. Каждый из этих видов спорта воспитывает настоящих мужчин. Лично для меня это важный посыл. Вот отсюда и благотворительность. Потому что я знаю, что эти сегодняшние мальчишки завтра станут настоящими мужчинами, настоящими людьми. Это в сегодняшней жизни очень важный момент.

Т.Х.: Господин Узельманн, а каким автомобилем управляете Вы?

А.У.: (улыбается) Я могу управлять практически любым автомобилем любой марки. Любимого автомобиля у меня нет. Если я езжу по городу на небольшие расстояния, то охотно сажусь за руль KIA Soul с электродвигателем, которая потребляет только электроэнергию. При поездках на дальние расстояния я предпочитаю KIA Optima GT, KIA Sorento.

Т.Х.: Мы с Вами стоим на пороге Нового года. Что бы Вы пожелали концерну KIA, своей компании, своим клиентам, своей семье и себе лично?

А.У.: В преддверии Нового года хочу пожелать всем здоровья, мирного неба над головой и успехов всем и каждому, исполнения всех желаний. Но самое главное, на мой взгляд, это все-таки здоровье и мирное небо. С Новым годом!

Т.Х.: Большое спасибо за интервью.

Надежда Мысу Доброй Надежды

От классики до рока



11 ноября известен в Европе как день Святого Мартина. В этот день, как стемнеет, по всей Германии можно наблюдать группы распевающих песенки детишек с бумажными фонариками (Laternen) в руках.

Эти процессии (Lampionzüge) с давних времен призваны напоминать людям о милосердных деяниях сурового воина, ставшего одним из известнейших христианских святых. Символично, что вечером следующего дня – 12 ноября 2016 года – в Драматическом театре Дрездена (Schauspielhaus) проходило мероприятие, посвященное одному из милосерднейших дел, совершаемых нашими современниками. В 11-й раз в Дрездене (в последнее время подвергаемому критике, в частности, из-за движения Pegida) проходило гала-представление, призванное собрать средства на помощь больным СПИДом детям Южной Африки.

В ЮАР проживает 55 миллионов человек, почти 7 млн из которых (а это, для сравнения, население Саксонии и Тюрингии) заражены вирусом иммунного дефицита человека (ВИЧ). Каждая 5-я южноафриканская женщина детородного возраста ВИЧ-инфицирована. Ежедневно происходит 1285 новых случаев заражения. Каждый день от СПИДа умирает 490 человек. В Южной Африке более 3 млн детей-сирот.

В 2001 году был создан проект «Надежда Кейптауна» (HOPE – HIV Outreach Pro-



gram and Education – Cape Town), целью которого является улучшение качества жизни детей и семей, страдающих от ВИЧ/СПИД и сопутствующих заболеваний. В настоящее время проект действует в 20 клиниках тауншипов (пригородов разного уровня комфорта, в которых сконцентрировано черное население) Кейптауна. По словам председателя проекта, пас-

тора Стефана Хипплера (Stefan Hippler), за годы существования инициативы «Надежда Кейптауна» заражение младенцев от ВИЧ-инфицированных матерей снизилось с 33 до 4%.

Отличительной чертой проекта является прозрачность финансовых потоков. Не секрет, что собираемые на благо устремления средства часто не полностью доходят до нуждающихся или расходуются не по назначению. Деньги же, собранные в рамках проекта «Надежда Кейптауна», по словам сопредседателя проекта Виолы Кляйн (Viola Klein), всегда доходят до цели.

Виоле Кляйн, соучредительнице и руководительнице Saxonia Systems GmbH, пришла идея проведения в Дрездене гала-представлений (HOPE-Gala), способствующих сбору средств в помощь проекту, ведущему борьбу с «чумой 20 века», не истребленной и в веке 21-ом. За прошедшие 10 лет HOPE-Gala собрала более 1 млн евро в помощь проекту HOPE Cape Town, которые пошли на финансирование двух медицинских работников и одного врача, работающих в родильном отделении при кейптаунской больнице Tugerberg.

9 лет HOPE-Gala проводится под крышей

дрезденского Драматического театра. В этот раз организаторам удалось привлечь в качестве ведущей вечера известную модель и актрису Мирайю дю Монт (Mirja du Mont), которая знает Южную Африку не только как место проведения фантастического отпуска, но и знакома не понаслышке с проблемами этой страны, не в последнюю очередь потому, что ее сестра проживает в Йоханнесбурге. Открывался концерт увертюрой к мюзиклу «Чудесный город» Леонарда Бернштайна в исполнении оркестра Дрезденской государственной оперетты под руководством Петера Кристиана Файгеля. Известный пианист Joja Wendt, исколесивший с концертами Россию, Китай, ЮАР, выступавший в Карнеги Холл в Нью-Йорке, несмотря на серфинг-травму и 25 наложенных швов, виртуозно исполнил «Полет шмеля» Римского-Корсакова. Награду своему другу и коллеге – бывшему арбитру ФИФА Урсу Майеру (Urs Meier), с которыми они комментировали в 2006 году игры немецкой национальной сборной по футболу, вручил заслуженный ведущий и спортивный комментатор Йоханнес Кернер (Johannes B. Kerner).

Неотъемлемой частью HOPE-Gala является вручение HOPE-Awards персонам, особенно отличившимся на поприще борьбы с ВИЧ и СПИДом. В этом году вручение награды произошло в 8-й раз и вновь связано с необычным произведением искусства, созданным дрезденским скульптором профессором Ульрихом Эйнером (Ulrich Eißner) в совместной работе с Мейсенской фарфоровой мануфактурой. Эта работа называется «Нести на-

дежду» и символизирует будущую жизнь в образе эмбриона, поддерживаемого сильными руками. После вручения награды зал был околдован музыкальным талантом рожденного в Ленинграде комиссара ARD-Kroatien-Krimi. Ленн Кудрявицкий (Lenn Kudrjawizki) спел известную музыкальную зарисовку „Today is my day“, а после исполнил на скрипке искрометный «Чардаш».

Второе отделение концерта открыла маленькая девочка с большим голосом – 9-летний вундеркинд с армянскими корнями – Магдалена Авдалян. В ее портфолио полуфинал в Sat1 Show „The Voice Kids 2016“. Юный талант из Гамбурга принимает участие во многих благотворительных мероприятиях и желает всем детям «жить в мире, и если плакать, то только от радости». Зал стоя рукоплескал Нане Мускури (Nana Mouskouri) – мировой звезде, выпустившей 300 млн альбомов и являющейся после Мадонны самой успешной певицей. После чего было вручение главных призов благотворительной лотереи, проводившейся до начала гала-представления и во время антракта: многодневное путешествие на 2 персоны по Южной Африке стоимостью 12 000 евро, предоставленное агентством DIAMIR, и бриллиантовое кольцо с серьгами стоимостью 11 000 евро от Juwelier Leicht.

Выступление широко известного и горячо любимого в Германии композитора, певца, продюсера Альберта Хаммонда (Albert Hammond), писавшего хиты для таких исполнителей, как Тина Тёрнер, Хулио Иглесиас, Уитни Хьюстон, пред-



варило передачу чека с рекордной суммой в 200 000 евро. Почти 20 представителей дрезденского кулинарного цеха обслуживали легендарную After-Show-Party, которая вновь проходила в зале Erlwein-Capitol, расположенном в Ostraparks Dresden. Многочисленные музыкальные группы и ди-джеи «зажигали» на танцплощадках до рассвета.

Редакция журнала «Берлинский Телеграф» благодарит участников и организаторов 11. HOPE-Gala и лично госпожу Сабину Мучке (Sabine Mutschke) за предоставленную возможность поучаствовать в благородном деле.



Возвращение

Берлин



Духовная опера «Христос» пережила свое второе рождение на сцене «Адмиралспаласта» в Берлине после 122 лет забвения. Знаменитый русский композитор Антон Рубинштейн написал ее в Дрездене в 1893 году, за год до своей смерти. Либретто оперы принадлежит немецкому поэту и драматургу XIX века Генриху Бульггаупту.

Венцом творческой жизни всемирно известного композитора стала его духовная опера «Христос». Впервые это величайшее произведение было представлено публике в Берлине в 1894 году. К сожалению, более 100 лет ноты считались утерянными. И только благодаря многолетним поискам правнука великого композитора, известного дирижера, Заслуженного деятеля искусств Украины и России Антона Шароева, в одном из библиотечных архивов Берлина партитуру оперы удалось отыскать. 25 декабря 2007 года в Рождество Христово произошло настоящее чудо, которое стало мировой сенсацией. Духовное достояние гения двух народов и всего человечества, опера «Христос» в руках маэстро Шароева обрела вторую жизнь.

Антон Шароев в начале своей творческой деятельности работал с государственным квартетом имени Петра Ильича Чайковского, с которым сотрудничали такие великие музыканты современности, как Дмитрий Шостакович и Святослав Рихтер.

В 1968 году Антон Шароев открывает себя миру как дирижер. Его ярко выраженную индивидуальность, проникновенность и эмоциональность, глубокую интерпретацию и тонкое чувство стиля, высокую культуру и мастерство отмечали не только советские, но и зарубежные издания. В репертуаре маэстро более 100 программ, среди которых редко исполняемые баховские циклы «Искусство фуги», «Музыкальное приношение», «Бранденбургские концерты», музыкальные произведения Вивальди, Гайдна, Генделя, Моцарта, Сальери, Шуберта, Стравинского, Чайковского, Рубинштейна, Щедрина, Шнитке, Шостаковича, Бартока и других известных композиторов.

В 1984 году известный дирижер вернул к

жизни оперу Дмитрия Бортнянского «Алкид», которая находилась в забвении более 200 лет. Она была написана в 1778 году для Венецианского оперного театра. В 1998 году Заслуженный деятель искусств Украины и России Антон Шароев основал оркестр «Камерата Сибири». В исполнении оркестра звучат инструментальные и оперные произведения мастеров эпохи Возрождения, барокко и классицизма. Особое место в репертуаре занимает музыка немецких и русских композиторов разных эпох. Значительная часть вокально-симфонических произведений Баха, Шуберта, Генделя, Танеева и других исполняется совместно с хоровой капеллой Тюменской филармонии. В разное время в сопровождении оркестра играли такие именитые солисты как Петров, Мацуев, Лесковец, Муржа, Баева, Притчин.

Многие произведения в исполнении «Камераты Сибири» прозвучали впервые не только в России, но и в мире. Однако важнейшее значение для мировой музыкальной культуры имеет возрождение духовной оперы «Христос» Рубинштейна. Великий потомок известного композитора не только нашел, но и восстановил и отредактировал произведение. По словам людей, которые помогали маэстро в его работе, рукописи были частично истлевшими и местами пришли в негодность.

К этому воскрешению причастны и музыканты «Камераты Сибири», и хоровая капелла Тюменской филармонии, которые пропустили это двуязычное произведение через себя и смогли донести до зрителя идеи, заложенные как композитором, так и дирижером.

«Сегодня на сцене «Адмиралспаласта» мы символически празднуем не только

возрождение духовной оперы «Христос» в исполнении маэстро Антона Шароева, но и возрождение творчества композитора Антона Рубинштейна», – сказала Ольга Ваулина, консультант агентства KaiserCommunication GmbH, пресс-секретарь общества «Германо-Российский Фестиваль».

Эта премьера в Берлине состоялась благодаря совместной работе общества «Германо-Российский Фестиваль», правительства ФРГ (в лице Гёте-Института) и Тюменской области, некоммерческой организации «Ассоциация русско-немецкого сотрудничества» (г. Тюмень), председателя федеральной молодежной организации «Землячество российских немцев» и председателя интеграционного дома «Лира» в Берлине Вальтера Гаукса.

Председатель правления общества «Германо-Российский Фестиваль» Штеффен Шварц считает, что организация получила шикарную возможность в год своего 10-го юбилея реализовать широкомасштабный проект – привезти в Берлин из России духовную оперу «Христос»: «Мы очень заинтересовались этим проектом. Эта опера уникальна тем, что она объединяет в себе российские и немецкие элементы. Эта опера – объединяющий культурный элемент России и Германии. К тому же, она звучит на двух языках».

«Получается, здесь соединились две линии – российская и немецкая. И вот сейчас, через 122 года после того, как опера была исполнена впервые в Берлине, она возвращается на свою родину. Поэтому, это потрясающий проект. Этим проектом мы хотим открыть серию показов этой оперы в Германии. Пока мы только планируем, только ищем партнеров. И надеемся, что эта премьера заинтересует потенциальных инвесторов, чтобы даль-



ше с этой оперой путешествовать по стране», – продолжает Ольга Ваулина.

Мероприятием культурного масштаба назвал премьеру оперы в Берлине Вальтер Гаукс: «Мы пригласили на премьеру немецких политиков. Они увидят, насколько такие проекты важны и для немецкой, и для российской стороны. Пока политики решают санкционные вопросы: быть или не быть санкциям, мы начали эти вопросы решать на таком культурном уровне. Тем более такой проект, как премьеры оперы «Христос», является первой ласточкой, которая соединила регионы двух государств напрямую».

Как отметила президент тюменской некоммерческой организации «Ассоциация русско-немецкого сотрудничества» Татьяна Леонгард, уже несколько лет ее организация представляет в Тюмени бизнес и культуру Германии. По ее словам, тюменский регион является лидером по привлечению инвестиций из ФРГ, здесь

также работает большое количество немецких предприятий. «Мы проводим ежегодные фестивали. Но впервые мы представили культуру нашего региона в сердце Европы. Этот проект удивительный. С ним связано много волшебных историй», – говорит Татьяна.

К слову, на афише оперы изображена картина известного российского художника Анатолия Шумкина «Христос – я человек». На сцене берлинского «Адмиралспаласта» зрители увидели оригинал этого полотна. «Мы передаем эту картину в дар Гёте-Институту в знак благодарности за то, что они делают для российско-германского сотрудничества», – отметила госпожа Леонгард.

Маэстро и художественный руководитель духовной оперы «Христос» Антон Шароев живет в Москве. Несмотря на свой почтенный возраст (дирижеру 87 лет), он прилетает в Тюмень на репетиции своего оркестра. «Я шел к этой опере

много лет. Для меня это большой праздник. Рожденное Антоном Рубинштейном произведение, пролежавшее более ста лет в забвении, наконец-то вернулось домой, где оно было написано. Опера «Христос» тесно связывает между собой два народа, два государства. Мой прадед служил как России, так и Германии. Рубинштейн здесь учился, издавался, его мама родилась в Германии. Он был связан с этой страной очень тесно. Но он все отдавал России. Вспомнить первого ученика Рубинштейна – Петра Ильича Чайковского. Он нашел гения, воспитал его и подарил России и миру выдающегося композитора.

Я всегда чувствую ответственность перед своим предком, когда стою на сцене. Особенно, когда мы исполняем эту оперу. Но сегодня, когда мы представляли ее на берлинской сцене, это ощущение было в несколько раз больше – ведь опера звучала там, где она родилась и воскресла из забвения. Я считаю, что это само проведение, что я ее нашел в Берлине», – поделился маэстро после того, как стихли аплодисменты. Сольную партию исполняла праправнучка композитора Рубинштейна, дочь дирижера Шароева – Елена Шароева.

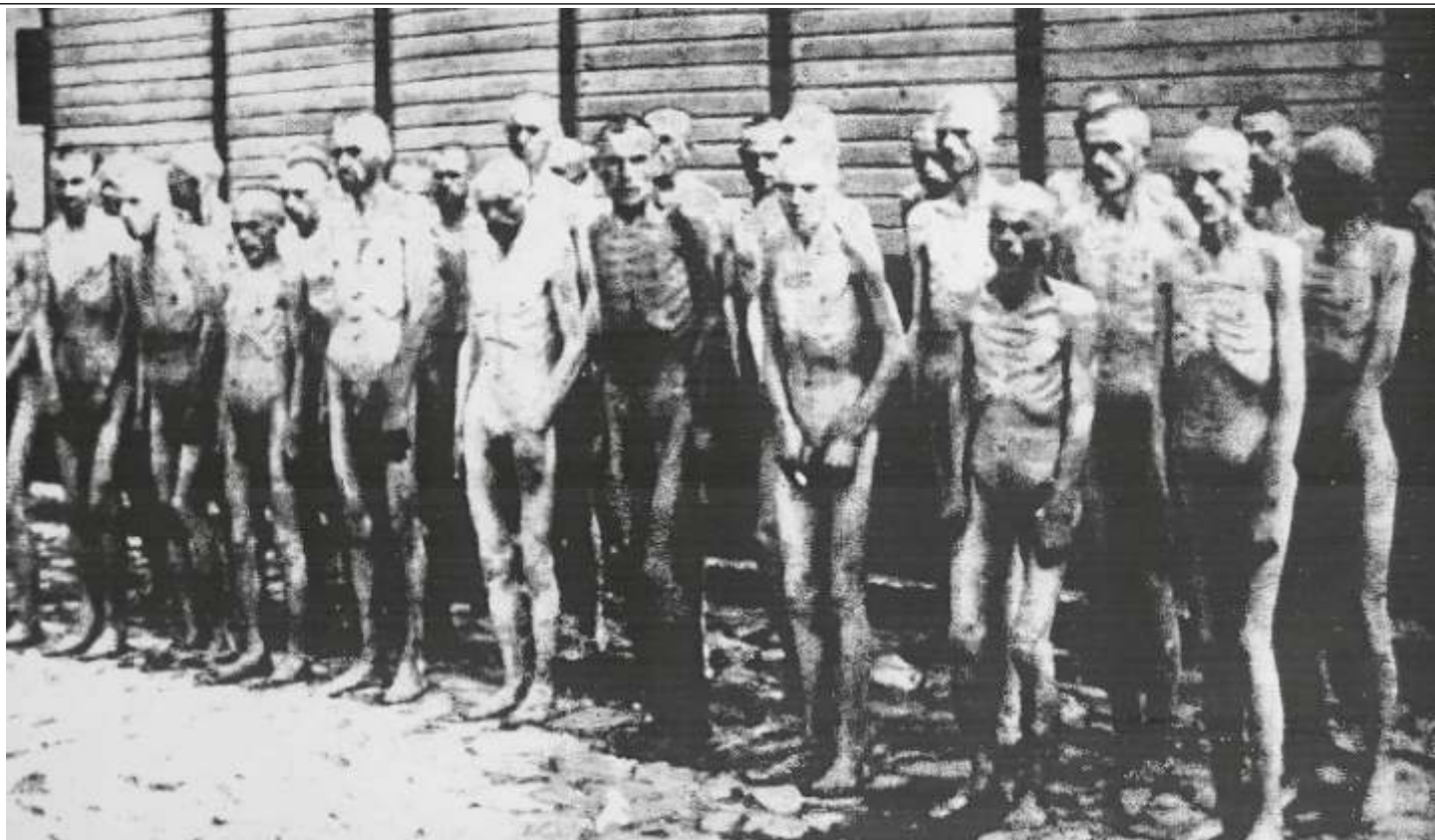
«Мне кажется, каждый сидящий в зале прочувствовал ту энергетику, ту силу, которую в оперу заложил автор, а потом и дирижер. А оркестр, хор и солисты поддерживали эту мощь, – сказала Елена Шароева. – Я считаю, что это большое событие. Отец мечтал привезти сюда оперу».

Маэстро Антон Шароев считает продвижение этого шедевра своей миссией. Хочется пожелать, чтобы у него хватило сил на продвижение этой удивительной оперы «Христос» в его собственной редакции.



Мы были мясом

Или о чем звонят колокола. К годовщине начала Холокоста.



Совершенные преступления беспрецедентны из-за ошеломляющего числа жертв. Они беспрецедентны еще и потому, что в них участвовало огромное число людей, которые устроили настоящее состязание в жестокости и бесчеловечности.

Судья Роберт Х. Джексон,

главный американский обвинитель на Нюрнбергском процессе

«Мы были мясом, в любое время в барак мог ворваться отряд «учеников» и забить сколько угодно заключённых, – вспоминал Виктор Герасимов, бывший заключённый концлагеря Маутхаузен, который использовался как тренировочная база для подготовки элитных отрядов СС. Ему было всего 15 лет, когда фашисты вошли в Новочеркасск. Виктора отправили в Австрию. Он совершил три попытки побега, но его ловили. Так он попал в Маутхаузен. Этот лагерь известен нам тем, что там был казнен генерал Карбышев. Более 200 детей было в одном бараке с Виктором. Их кормили баландой два раза в день. Они работали на каменоломнях с раннего утра до позднего вечера. Обессиленных фашисты забивали дубинками. Некоторые не выдерживали и бросались на колючую проволоку с током. Над всей территорией лагеря стоял страшный удушливый запах паленого человеческого мяса из крематория. Виктор чудом остался жив. В 1945 году лагерь освободили американцы. Виктора, 19-летнего юношу весом в 30 килограммов, американский солдат легко вынес из барака на руках. А потом Виктор сам стал солдатом.

«Я все время хотела кушать. Нас часто

уводили в медпункт, где брали кровь. Многие умирали от истощения. Иногда на воротах стоял добрый немец, который выпускал нас в город за едой. А другой, жирный фриц-надзиратель, улыбаясь, подманивал нас конфетами, а потом хлестал толстой плеткой, некоторых забивая насмерть, так эта мразь развлекалась, – вспоминала Татьяна Сытник, ей было всего 4 года, когда она попала в концлагерь, – А еще за детьми в барак приходили фрицы. Все понимали, что те, кого заберут, уже никогда не вернуться, поэтому прятались под нары в надежде выжить».

В 45-м Тамаре было уже восемь. Она вспоминает день освобождения из лагеря: «Я открыла глаза и увидела над собой черное лицо и белые зубы и подумала: это пришла смерть. Но оказалось – американские темнокожие солдаты. Они на руках выносили истощенных детей из барак. Потом нас везли домой, в Россию. Там бывшие узники стали чужими среди своих. Надо было скрываться и молчать о том, где мы были и что пережили». «Сначала они запускали туда всех женщин, а потом уже мужчин. Иногда оставалось 20 или 30 человек лишних, которые туда не помещались, так что детей они всегда оставляли на потом.

И когда бункер уже заполнялся настолько, что больше людей уже не помещалось... они пускали детей ползти прямо по головам, просто заталкивали их внутрь, чтобы уместить всех. И тогда за ними захлопывалась дверь, толстая дверь, толщиной около шести дюймов... И потом изнутри слышался только громкий стон: «Шма Израэль» – «Слушай, Израиль» – начало главной иудейской молитвы... и больше ничего. И это занимало от пяти до десяти минут», – вспоминает Сэм Ицкович, польский еврей 1925 года рождения, описывая газовые камеры в Освенциме.

Когда начался Холокост?

Историки спорят, когда начался Холокост. Кто-то утверждает, что в 1933 году с приходом Гитлера к власти. 1 апреля 1933 года было положено начало массовым преследованиям евреев в Германии, когда был проведен первый общенациональный бойкот всех еврейских предприятий в стране, но это еще не было уничтожением. Кто-то отсчитывает с «Хрустальной ночи», в результате которой погибло от 91 до 200 человек по разным источникам. Но во время различных pogromов в разных странах погибало и больше. Кто-то – с 1942 года, когда

началось особенно массовое уничтожение евреев в концлагерях. А я считаю, что холокост начался с предательства. С 5 по 16 июля 1938 года по инициативе президента США Ф. Д. Рузвельта была созвана Эвианская конференция, посвященная проблеме беженцев, в которой приняли участие представители 32 стран. Из участников конференции только Доминиканская Республика изъявила желание принимать беженцев и предоставить им для этого землю. Европейские страны, США и Австралия заявили, что у них нет возможности расширить квоты. Великобритания категорически отказалась от приёма беженцев как в метрополии, так и в Палестине, несмотря на то, что получила в Лиге Наций мандат на управление в Палестине, пообещав создать еврейское государство согласно декларации Бальфура. Итогом Эвианской конференции было создание Межправительственного комитета по делам беженцев, который действовал до апреля 1943 года. В целом Эвианская конференция проблему беженцев не решила. И это несмотря на то, что Гитлер предупредил, что будет решать проблему радикально. Для евреев Третьего рейха, по высказыванию (впоследствии – первого президента Израиля) Хаима Вейсмана: «Мир разделился на два лагеря: на страны, не желающие иметь у себя евреев, и страны, не желающие впускать их в свою страну». С этого момента руки у Гитлера были развязаны. Он понимал, что никто ему не помешает решить еврейский вопрос так, как он хочет.

Теперь же он решил покончить с так называемым еврейским вопросом. Большинство националистически настроенных немцев просто хотело «прижать» евреев. Гитлер намеревался начать их уничтожение. Это свяжет всех немцев, рассуждал нацистский диктатор, круговой порукой, которая станет судьбой Германии. Мосты будут сожжены, слабым и колеблющимся придется сделать выбор. Эти планы Гитлер до последнего времени держал в секрете. Но осенью 1941 года он стал открыто говорить об этом: «С трибуны рейхстага я предупреждал евреев, что в случае войны они покинут Европу. Эта преступная раса имеет на своей совести два миллиона смертей в первой мировой войне и сотни тысяч в нынешней. Мы их отправим в русские болота. Пусть нам приписывают план истребления евреев. Террор – полезная вещь. Я многим предьявлю счет! Это касается и евреев».

Фюрер довел до сведения всех, кому предстояло осуществить «окончательное решение», что уничтожение должно проводиться как можно более «организованно». Это отвечало его убеждению: евреи – убийцы Христа, он выполняет предписание Бога очистить мир от скверны. Поэтому истребление можно проводить со спокойной совестью. Он действует как «карающая рука Бога». Гиммлер приказал техническим экспертам сконструировать газовые камеры, которые будут уничтожать массы евреев



«эффективно и гуманно», а пока отправлял товарные вагоны с жертвами на восток, в гетто. На 10 декабря 1941 года Гейдрихом было намечено совещание по «окончательному решению еврейского вопроса». Но в последний момент оно было отложено на шесть недель. Нетерпеливый глава генерал-губернаторства оккупированной Польши Франк в середине декабря созвал в Кракове свое совещание. «Хочу вам открыто сказать, – заявил бывший юрист Гитлера, – так или иначе мы должны будем покончить с евреями. Мы уничтожим их везде, где бы они ни были. Это гигантская задача, и мы не сможем соблюдать юридические формальности. Суды просто не справятся с задачей такого объема». По его оценке, только в генерал-губернаторстве три с половиной миллиона евреев. «Мы не можем ни расстрелять эти три с полови-

Речь шла о физическом уничтожении практически всего еврейского населения Европы. В качестве предварительного шага Гиммлер, все еще находившийся под впечатлением увиденного в Минске, осведомился у главного врача СС, какой метод уничтожения является наиболее эффективным. Последовал ответ: газовые камеры. Следующим шагом на пути к осуществлению дьявольского замысла был вызов коменданта крупнейшего в Польше концентрационного лагеря Освенцим Рудольфа Гесса, которому были даны секретные устные указания. «Гиммлер сказал мне, – показал Гесс впоследствии на суде, – что фюрер дал приказ об «окончательном решении» еврейского вопроса. Мы, т.е. СС, должны выполнить этот приказ, иначе евреи уничтожат Германию». Рейхсфюрер СС предупредил, что эту опера-

вызывали опасения и даже возмущение среди самых ярых приверженцев фюрера. Теперь, когда правда начала просачиваться сквозь завесу секретности, Гитлер решил втянуть в осуществление своей программы «окончательного решения еврейского вопроса» как можно больше исполнителей, чтобы сделать их соучастниками сговора и тем самым вынудить идти с ним до конца. Фюрер понимал, что война, вероятно, уже проиграна и, скорее всего, он погибнет, но потянет за собой в могилу миллионы евреев.

Гиммлер заявил, что хочет высказаться совершенно откровенно по очень серьезному делу. «Среди своих об этом можно говорить, но публично об этом надо молчать. Я имею в виду уничтожение еврейской расы. Это цель нашей программы, и мы ее должны достичь».



ной миллиона, ни отравить их, но мы можем принять меры, которые так или иначе приведут к их уничтожению. Генерал-губернаторство должно будет освободиться от евреев, как и весь рейх. Где и как это произойдет – дело органов, которые мы создадим. В свое время я сообщу вам о принципах их работы».

Через два дня после нападения на Советский Союз Рейнхард Гейдрих, ответственный за депортацию евреев, написал Гитлеру письмо, в котором утверждал, что депортация – не лучший способ решения «еврейской проблемы». Не имеет смысла рассматривать и другой вариант – их высылку на остров Мадагаскар. В последний день июля Гейдрих получил приказ, подписанный по распоряжению фюрера Герингом: «Осуществить все необходимые подготовительные меры по организационным и финансовым вопросам с целью окончательного решения еврейского вопроса в рамках германской сферы влияния в Европе».

Эта внешне нейтральная бюрократическая формула имела зловещий смысл.

цию надо проводить в обстановке строгой секретности. Гессу было запрещено посвящать в эту тайну даже своего непосредственного начальника. За спиной инспектора концентрационных лагерей Гесс начал тайно расширять лагерную территорию, чтобы создать величайший в человеческой истории центр массовых убийств. Комендант лагеря не сказал об этом даже своей жене.

Следует заметить, что свою концепцию концентрационных лагерей и геноцида Гитлер позаимствовал у англичан и американцев. Он восхищался лагерями для пленных буров в Южной Африке и резервациями для индейцев в Америке и в узком кругу часто хвалил эффективность американской тактики истребления краснокожих дикарей...

4 октября 1943 года Гиммлер созвал высшее руководство СС на совещание в Позене. Его целью было расширение круга людей, посвященных в план уничтожения евреев. Недавние разоблачения Моргена в сочетании с упорными слухами о зверствах в концентрационных лагерях

После многих лет риторики эти слова прозвучали ошеломляюще. Еще большим шоком были угрозы Гиммлера в адрес тех, кто, претворяя в жизнь программу «окончательного решения», стремится к личной выгоде. «Некоторые члены СС, – продолжал рейхсфюрер, – позорят себя, и им не будет пощады. У нас есть моральное право, долг перед своим народом уничтожить эту расу, которая хотела бы уничтожить нас. Но у нас нет права присваивать меховые шубы, часы, марки, сигареты или что-либо еще. Поскольку мы уничтожаем бактерии, мы не можем допустить заражения ими, иначе мы погибнем. В конечном счете мы можем сказать, что исполнили этот самый трудный долг из любви к своему народу. И наш дух, наш характер не должен пострадать от этого».

Два дня спустя Гиммлер выступил в том же духе перед группой гауляйтеров и рейхсляйтеров: «Приговор – евреи должны быть уничтожены – легко произнести. Но привести его в исполнение – невероятно трудное дело. Я прошу вас не распространяться о том, что мы обсужда-

ем в этом кругу. Встает вопрос: что делать с женщинами и детьми? Ответ ясен. Надо принять твердое решение: этот народ должен исчезнуть с лица земли». В зале воцарилось гробовое молчание. Как вспоминал Бальдур фон Ширах, «Гиммлер говорил об истреблении мужчин, женщин и детей с ледяной холодностью, как бухгалтер, представляющий финансовый отчет. В его речи не было никаких эмоций». Остановившись на трудностях выполнения этой задачи, Гиммлер в заключение сказал: «Теперь вы знаете истинное положение дел. Возможно, позже мы решимся сказать об этом немецкому народу. Но, вероятно, лучше нести ответственность нам самим от имени нашего народа и унести этот секрет с собой в могилу». Он поступал, как Брут, который пытался заставить своих друзей обгрить руки кровью Цезаря.



Борман закрыл совещание, пригласив всех на обед в соседнем зале. Ширах и другие участники совещания избегали смотреть друг другу в глаза. Большинство поняло, что Гиммлер сказал им правду, чтобы сделать своими соучастниками, и в этот вечер они так напились, что некоторых пришлось на руках тащить в поезд, отправлявшийся в «Волчье логово».

К осени 1943 года под контролем Гиммлера нацистские «фабрики смерти» заработали на полную мощность. В Освенциме люди шли, ничего не подозревая, в газовые камеры под музыку симфонического оркестра из заключенных. Однако в Трелинке осужденные всегда знали, что идут на смерть, и многие рыдали или хохотали в истерике. Озверевшие охранники избивали их. Грудных детей, которые мешали палачам стричь волосы матерей, хватили и били головой о стену... В случае сопротивления охранники и капо (подручные из заключенных) резиновыми дубинками загоняли нагих жертв в грузовики, отвозившие их в газовые камеры. Пала-

чи не испытывали никаких сомнений в своих действиях.

«Я не думал, что когда-нибудь мне придется отвечать за содеянное, – признался на Нюрнбергском процессе бывший комендант Освенцима Гесс. – В то время было принято считать, что за все отвечает человек, отдавший приказ». Некоторые из них с увлечением делали свою работу, превращаясь в садистов и рискуя заработать наказание от своего шефа. «Командир СС должен быть жестким, но не жестоким, – наставлял Гиммлер одного штурмбанфюрера. – Если вы столкнетесь со случаями превышения власти и чьей-то несдержанностью, немедленно вмешайтесь».

Слухи о зверствах цинично опровергались. Когда высокопоставленный пар-



тийный деятель Ганс Ламмерс представил Гиммлеру записку о том, что евреи подвергаются массовым казням, рейхсфюрер решительно отрицал это. Он пояснил, что приказ об «окончательном решении еврейского вопроса», полученный от фюрера через Гейдриха, предусматривает лишь эвакуацию евреев за пределы рейха. При их перевозках, к сожалению, бывают смертельные случаи по причине болезни и воздушных налетов вражеской авиации. Рейхсфюрер СС также признал, что среди евреев есть и убитые во время бунтов в назидание другим, но заверил Ламмерса, что большинство «размещается» в лагерях на Востоке, и даже принес фотоальбомы, показывающие, как евреи работают сапожниками, портными и т.п. «Таков приказ фюрера, – подчеркнул Гиммлер. – Если вы считаете, что надо принять конкретные меры, скажите об этом ему, а мне дайте фамилии людей, от которых вы получили эти сведения». Ламмерс отказался выдать этих людей и обратился за разъяснениями к самому Гитлеру. Тот повторил почти то же самое, что Ламмерс услышал от Гиммлера.

«Все чувствовали в этой системе что-то неладное, даже если не знали всех деталей, – признавался на Нюрнбергском процессе бывший гитлеровский наместник в оккупированной Польше Ганс Франк. – Мы просто не хотели это знать! Приятно было жить в такой системе, содержать по-королевски семьи и думать, что все хорошо». И это был человек, который говорил своим подчиненным, что они все сообщники в ликвидации евреев и, как бы это ни было неприятно, она «необходима в интересах Европы». Генерал-губернатор Польши Франк знал, что приказ об «окончательном решении еврейского вопроса» поступил непосредственно от фюрера. Однако средний немец был убежден, что Гитлер к этим зверствам не причастен.

Подобные доказательства, представлен-

ные Трибуналу, устанавливают факт преследования евреев нацистским правительством. Это история бесчеловечности, осуществлявшейся последовательно и систематически в самых широких масштабах. Как один из примеров того, как работала машина уничтожения евреев, можно рассматривать показания на процессе в Нюрнберге Отто Олендорфа, начальника внутреннего отдела службы безопасности СД, группенфюрера СС и генерал-лейтенанта полиции. Он руководил эйнзатцгруппами. Вот как оценил задачи эйнзатцгрупп сам Олендорф: «Им было поручено ликвидировать евреев и политических комиссаров в районе операций оперативных групп на русской территории». Подчиненные Олендорфа проводили массовые расстрелы в Крыму и на Южной Украине, сначала арестованных расстреливали, но затем стали широко применять «душегубки», избретенные во II управлении РСХА.

«Местная оперативная команда пыталась учесть всех евреев и объявила регистрацию. Регистрацию проводили сами евреи... Евреев после регистрации соби-

рали в одно определенное место. Оттуда их позднее перевозили к месту казни. Как правило, местом казни был противотанковый ров или просто яма. Казни осуществлялись по-военному, по команде», — описывал методы работы своих подчиненных Олендорф.

Когда на трибунале в Нюрнберге свидетеля Бах-Зелевского спросили, как могло случиться, что Олендорф, как он признал, с находившимися под его командой людьми убил 90 тысяч человек, он ответил: «Я лично считаю, что, когда в течение долгих лет, десятилетий проповедуется доктрина о том, что славянская раса является низшей расой, а евреи даже не являются людьми, подобный результат неизбежен».



Подсудимый Франк произнес последние слова этой главы нацистской истории, когда он давал показания на суде: «Мы боролись против еврейства, мы боролись против него в течение ряда лет, нам принадлежат некоторые изречения (и мой дневник может стать в связи с этим свидетелем против меня самого) — изречения, которые ужасны... Пройдут тысячелетия, но эта вина Германии все еще не будет снята».

Добровольцем в Освенцим

Есть еще один независимый свидетель того, что делали фашисты в концлагерях. Витольд Пилецкий, поляк, добровольно попал в качестве узника в Освенцим. Его отчеты, тайно переправлявшиеся на волю, предостерегали о страшном. Настолько страшном, что ему не верили.

Когда летом 1940 года появляются пер-

вые сведения о том, что немцы построили штрафной лагерь в Силезии, Пилецкий вызывается проникнуть в лагерь для сбора информации. В сентябре 1940 года он добровольно сдается немцам в ходе уличной облавы в Варшаве. Вместе с ним сотни человек депортируются в железнодорожных вагонах в Освенцим. Он вспоминает: «Освенцим на этот момент — еще не лагерь смерти, но ежедневно в нем гибнут люди. От побоев, пыток, голода, изнеможения, болезней, от руки палачей». В первые же минуты своего пребывания в лагере Пилецкий слышит предупреждение из лагерных динамиков: «Не думайте, что кто-то из вас выйдет отсюда живым. Вам отпущено шесть недель. Тот, кто проживет дольше — вор, а вора место в штрафном батальоне, где уж точ-

но долго не живут».

Его сообщение о том, что на юге Польши немцы создали лагерь смерти, достигает Варшавы в конце 1940 года. Весной 1941 года союзники в Лондоне тоже читают отчет о том, что происходит в Освенциме. Но никто не верит этому первому свидетельскому показанию из лагеря — чересчур невероятным представляется описание. Чтобы немцы убивали людей с садизмом, по плану и в массовых количествах? В специально созданном лагере смерти?

Он создает подпольную группу, но ряды подпольной организации Пилецкого редуют. Кто не умирает сам от болезни, того расстреливают у «стен смерти». «В подпольной сети постоянно появлялись дыры, которые приходилось латать», — пишет Пилецкий. Его тоже подкашивают болезни, но каждый раз спасают санита-

ры из его подпольной группы. Пилецкий надеется, что скоро поступит приказ организовать в лагере восстание, которое при одновременном ударе по лагерю приведет к освобождению узников. Но такой приказ так и не поступил. Ни от союзников, ни от польской подпольной армии. 26 апреля 1943 года, проведя 947 дней в Освенциме, Пилецкий и еще двое заключенных совершают невозможное: они бегут из лагеря. Подпольная организация со связями внутри лагеря и за его пределами помогает им в этом. Беглецы получают точные данные о времени смены караула, о пропускных постах, поддельные документы и убежище в Кракове. Фортуна на этот раз тоже на их стороне.

После бегства Пилецкий пишет подробный отчет, расширенная версия которого на немецком языке публикуется лишь в 2013 году. «В Биркенау, — сообщает Пилецкий, — в газовых камерах людей уничтожали целыми колоннами, поставлявшимися железнодорожными составами и на машинах — иногда по несколько тысяч в день. Главным образом, это были евреи». И этот отчет попадает в руки союзников. Но ничего не происходит. Ему не верят. Так же, как не верят и другому польскому борцу Сопротивления — Яну Карскому, который тайком пробирается в Варшавское гетто и позднее лично отчитывается о пережитом президенту США Рузвельту. Их свидетельские показания долго не принимают всерьез. И никто не приходит на помощь. Концлагерь в Освенциме освобождают лишь в январе 1945 года, после того, как в нем было уничтожено более миллиона человек.

P.S.

Эту статью я решил написать, наткнувшись в интернете на сайты, в которых Холокост либо высмеивается, либо отрицается. Не зря говорят, что история — не наука, так как всегда переписывается в угоду либо правителей, либо влиятельной группы людей, считающих, что этого не может быть потому, что такого быть не может. Мы сами наблюдаем это явление по событиям, которые произошли совсем недавно, свидетелями которых мы были и которые уже пытаются представить в ином свете. Так и с ситуацией, связанной с Холокостом. Казалось бы, был международный трибунал в Нюрнберге, еще живы некоторые бывшие узники концлагерей, пережившие Холокост, еще проходят суды над мелкими чиновниками и охранниками концлагерей, а ревизионисты уже всю пытаются доказать, что этого не было. К сожалению, было. Это признает Германия, виновница тех событий, это признают все участники событий, произошедших в еще не таких уж и далеких годах.

Источники:

«Русская историческая библиотека» — серия сборников документальных источников и литературных памятников

Миллер Ури «Витольд Пилецкий, добровольный узник Освенцима»

Это был 2016 год

Год президентских выборов в Австрии, год Австрийской партии свободы



2016 год безусловно войдет в австрийскую историю как год необыкновенных президентских выборов. Впервые в истории Второй республики кандидаты от правящих партий потерпели жесточайшее поражение в первом туре президентских выборов, состоявшихся 24 апреля 2016 года.

Победителем в «полуфинале» стал Норберт Хофер – кандидат от Партии свободы (35,05%), завоевавший в тот день первое место. Второе место получил Александр Ван дер Белен (21,34%).

22 мая 2016 (второй тур выборов) 50% населения проголосовали за кандидата от Партии свободы – Норберта Хофера. Согласно прогнозам австрийского радио, в день выборов на 23:50 Норберт Хофер получил 50% голосов. Такое же количество голосов получил его соперник – Александр Ван дер Белен. При подсчете числа голосов, отданных путем заочного голосования, бывший шеф австрийских «Зеленых» получил на 0,6% голосов больше, чем кандидат от Партии свободы.

Согласно homepage «Выборы президента Австрии», «заочное голосование предоставляет огромные возможности для манипуляций. Путем заочного голосования возможны любые манипуляции – начиная от покупки голосов до заполнения избирательных бюллетеней посторонними лицами; особенно часто это имеет место в больницах, домах для пре-

старелых и инвалидов или в патриархальных семьях».

8 июня 2016 года Партия свободы подала опротестование результатов второго тура президентских выборов в австрийский конституционный суд. Основной причиной опротестования явились многочисленные манипуляции при подсчете голосов, отданных путем заочного голосования. Немаловажной причиной также стали преждевременные оглашения сотрудниками избирательных участков возможных результатов выборов, что могло в значительной степени повлиять на поведение избирателей, еще не принявших решения.

Три недели спустя – 1 июля 2016 – австрийский конституционный суд принял решение об отмене результатов выборов, полученных в ходе голосования 22 мая 2016 года, и признал, таким образом, весомость аргументов опротестования. Несколькими днями позже был назначен новый день выборов – 2 октября 2016.

В начале сентября 2016 года одна из ведущих австрийских газет Die Presse заявила, что некоторые конверты для рассылки избирательных бюллетеней имеют ужасный брак: полоска клея с правой стороны конверта отлипает сама по себе, что может привести к возможным манипуляциям на выборах. А в середине сентября австрийский министр внутренних дел Соботка (представитель Австрийской народной партии) сообщил на пресс-конференции, что брак на некоторых конвертах делает необходимым перенос выборов на несколько месяцев, а именно на 4 декабря 2016 года. 4 декабря 2016 бывший шеф австрийских «Зеленых» Александр Ван дер Белен получил 53,3% голосов, 46,7% австрийского населения доверили свои голоса кандидату от Партии свободы Норберту Хоферу.

С чем же связано то, что в ходе декабрьских выборов кандидат от Партии свободы получил лишь 46,7% голосов (в ходе майских выборов тот же кандидат набрал 49,7% голосов австрийских граждан)? С вопросом о причинах такого непонятного явления мы обратились к научному директору института прикладной политической экономики – магистру Кристиану Цайцу (Christian Zeitz).

Б.Т.: Господин Цайц, в чем видите Вы причины такой разницы в количестве голосов, полученных во время последнего тура выборов обоими кандидатами? Ведь в ходе майского голосования расстояние, разделявшее их, было значительно меньше.

К.Ц.: Если бы выборы произошли в

октябре, Норберт Хофер выиграл бы свободно, получив на 2% голосов больше, чем Александр Ван дер Белен. Австрийское коалиционное правительство это прекрасно знало. И потому была «сконструирована» история с клеем и конвертами. Австрийское правительство нуждалось во времени для подачи населению псевдорешений существующих проблем. Ни один человек не хочет жить в мире, где есть проблемы, которые нельзя разрешить. И потому необходимо было создать видимость решения кризиса с мигрантами для того, чтобы люди потеряли страх перед проводимой австрийским правительством про-миграционной политикой. Еще в конце июля австрийское правительство заявило о своем намерении воздвижения 100-километрового забора на австро-венгерской границе. 19 сентября 2016 были сделаны первые шаги для строительства такого забора. В конце октября австрийский канцлер Кристиан Керн (Christian Kern) потребовал от Евросоюза согласия на продление на 6 месяцев контроля австрийских границ. В начале ноября для обеспечения безопасности на сербско-венгерскую границу были посланы аж 66 австрийских солдат. В конце ноября австрийский министр внутренних дел потребовал принятия закона по максимальному числу мигрантов, принимаемых в год австрийским правительством. Все эти меры имели своей единственной целью создание у населения иллюзии решения проблемы миграционного кризиса.

Б.Т.: Господин Цайц, что еще могло повлиять на исход выборов 4 декабря 2016 года?

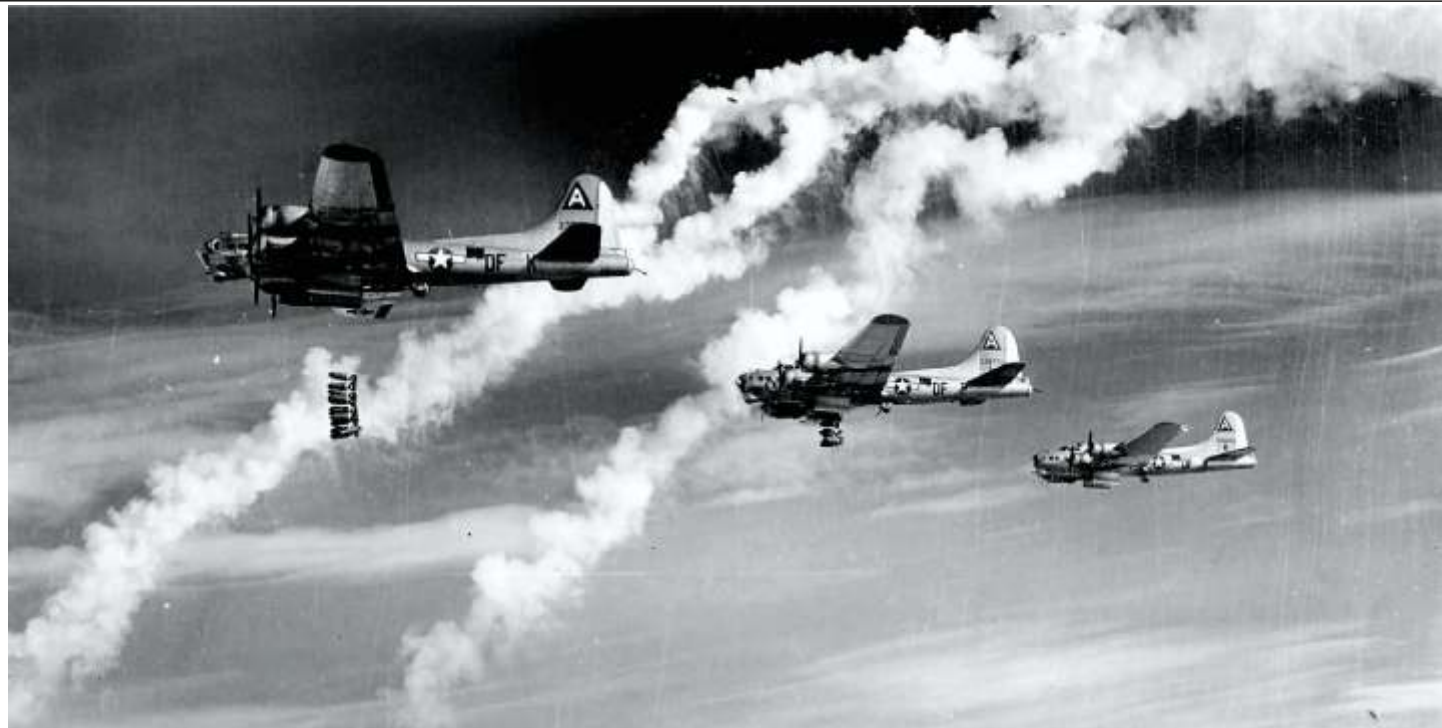
К.Ц.: Против Норберта Хофера была создана целая коалиция, состоящая из самых различных, никак не связанных между собой группировок, объединившихся в своем стремлении помешать, во что бы то ни стало, занять Норберту Хоферу пост австрийского президента. Вместе с «Зелеными» и правительственной коалицией с Норбетом Хофером сражались сторонники Объединенных Штатов Европы, всевозможные неправительственные организации и просто группы крупных предпринимателей, заинтересованных в приходе к власти Александра Ван дер Белена по чисто экономическим причинам. А на стороне Норберта Хофера была лишь его партия. Борьба велась не на равных, и, разумеется, это сыграло свою роль.

Б.Т.: Глубокоуважаемый господин Цайц, мы благодарим Вас за интересное интервью для нашей газеты!

Ну что же: в этом году почти 47% населения отдали свои голоса Норберту Хоферу. Какими окажутся результаты выборов в австрийский парламент? Кто может сказать?

Трагедии немецких городов

Ковровые бомбардировки



На прошедшей в Касабланке в январе 1943 года конференции союзников была принята директива «Об усилении совместного воздушного наступления против Германии». Ею предусматривалось планомерное уничтожение силами стратегической авиации союзников военной промышленности и экономики Германии, а также подрыв морального духа немецкого народа.

С начала 1943 г. ситуация в небе воюющей Европы кардинально менялась. Несломленная Англия и могучие США, превратившие Британские острова в «непотопляемый авианосец», неуклонно наращивали мощь своих авиаударов по нацистской Германии, безжалостно разрушая её промышленные объекты, превращая в руины города. Англичане, изначально придерживавшиеся установленных Гаагской конференцией правил, вскоре поняли, что они одиноки в своём джентльменстве – противник и не думает их соблюдать. И тогда, исходя из принципа «с волками жить – по-волчьи выть», все правила были отброшены, воздушная война стала поистине тотальной. С этой поры и окончательно вошёл в обиход термин «ковровые бомбардировки». Назвали это, прямо скажем, негуманное действие так красиво потому, что наблюдаемые с высоты, лежащиеся практически вплотную друг к другу разрывы бомб, воронки от них, огонь и дым пожарниц напоминали лётчикам некий зловещий ковёр, накрывающий всё живое.

На прошедшей в Касабланке в январе 1943 года конференции союзников была принята директива «Об усилении совместного воздушного наступления против Германии». Ею предусматривалось планомерное уничтожение силами стратегической авиации союзников военной промышленности и экономики Герма-

нии, а также подрыв морального духа немецкого народа. Командующий стратегической авиацией Королевских ВВС генерал Артур Харрис заявил, что «...уничтожение немецких рабочих, их семей и жилья так же эффективно, как и уничтожение заводов, где они были заняты».

С этими словами он подписал приказ о подготовке операции «Гоморра», вероятно, вспомнив библейское «и пролил Господь с неба на Содом и Гоморру дождём серу и огонь...». Первым на острие «Гоморры» оказался Гамбург. Налёт на него тщательно готовился, была разработана специальная тактика бомбометания: вначале шли тяжёлые фугасные – так называемые блокбастеры («разрушители кварталов»), пробивающие дома насквозь, следом – зажигательные, чтобы пожарами довершить разгром. Первая атака англичан, в которой участвовало без малого 800 самолётов, началась в 1 час ночи 25 июля 1943 года. За 50 минут было сброшено 2400 тонн бомб. Утром на смену англичанам пришли и отбомбились американцы. В ночь на 28 июля в налёте на Гамбург участвовало 787 английских бомбардировщиков, 29 июля – ещё 700 самолётов. Всего с 24 по 30 июля на Гамбург было совершено более 2500 самолёто-вылетов, в ходе которых было разрушено 250 тысяч зданий, погибло не менее 50 тысяч человек, примерно 200 тысяч было ранено, более

миллиона горожан лишились жилья. Самой страшной оказалась ночная атака 28 июля, когда в городе возник огненный смерч. Из-за разности температур раскалённый воздух, устремляясь вверх, создавал сильную тягу и буквально засасывал людей в огонь. В возникшем воздушном потоке скорость достигала 240 км/час, а температура 800 градусов. Город превратился в огненную преисподнюю. Только в эту ночь погибло около 40 тысяч человек. Ещё раньше смертоносным ковром был накрыт Кёльн, крепко досталось таким крупным городам как Штутгарт, Эссен, Нюрнберг и многим другим, а уже когда, казалось бы, исход войны был предрешён, страшный удар обрушился на столицу Саксонии – город-красавец Дрезден.

Апокалипсис Дрездена

На чём был основан выбор цели? Серьёзных военных объектов в городе не было. С некоторой натяжкой к таковым мог быть отнесён разве что железнодорожный узел с депо. Зато город был забит сотнями тысяч беженцев из Восточной Пруссии и самой Саксонии, частично уже оккупированной Красной армией, передовые части которой стояли в 60 км от Дрездена. Позже англо-американцы утверждали, что ударом по Дрездену, якобы по просьбе СССР, они хотели облегчить русским захват города. Документальных подтверждений этому нет, а Советский Союз отрицает свою даже кос-



венную причастность к дрезденской бойне, ставшей одним из самых трагических для Германии событий войны.

А было так: первая бомба с английского бомбардировщика упала на город в 22 часа 13 февраля 1945 года. Массированная воздушная атака продолжалась всего 24 минуты, но этого было достаточно, чтобы превратить город в море огня. Как и в Гамбурге, возникли гигантские огненные смерчи, засасывающие находящихся на улицах людей. Те, кто пытался спастись в подземных укрытиях, задыхались или гибли от нестерпимого жара — температура была такой, что человеческие тела плавилась, превращаясь в мокрое пятно. В 1:20 ночи 14 февраля налёт повторился с использованием в основном зажигательных бомб. После 10 утра на город обрушилась последняя серия бомб, доставленных на этот раз бомбардировщиками США. Этим и завершилось убийство уже лежащего в руинах города. По иронии судьбы железнодорожный узел при этом не пострадал. Количественные данные о человеческих жертвах этого свирепого удара варьируются в очень широких пределах: от 25 до 135 тысяч и более. Точную оценку не позволяет сделать отсутствие учёта беженцев, наводнивших город перед атакой. В любом случае число жертв сопоставимо с людскими потерями при атомном ударе по Хиросиме.

Культура вне политики

Шикарный Дрезденский оперный бал 2017 приглашает



3 февраля 2017 года в двенадцатый раз в Опере Земпера в Дрездене фанфары возвестят об открытии самого большого бала в Германии – Semper Opernballet.

Эта волшебная ночь соберет в опере знаменитых политиков, экономистов, спортсменов, деятелей культуры и искусства. 2500 гостей бала и 15 тысяч зрителей на Театральной площади Дрездена станут участниками и очевидцами удивительной бальной ночи.

Еще не отзвучали последние аккорды Дрезденского оперного бала 2017, а его организаторы уже начали подготовку к Балу 2018. Об этом и многом другом рассказал в эксклюзивном интервью «Берлинскому Телеграфу» идейный вдохновитель и организатор традиционного Дрезденского оперного бала в столице Саксонии, профессор Ханс-Йоахим Фрай.

Пышные торжества по случаю 12-го оперного бала, который традиционно проводится каждую зиму в театре Semperoper Дрездена, продолжатся всю ночь. История проведенных торжественных церемоний европейских балов уходит своими корнями в далекое прошлое. Культурная богема Германии предавалась рождественским и новогодним увеселениям в великолепном здании Королевского Саксонского оперного театра, построенного архитектором Готфридом Земпером в 1841 году. С той поры прошло уже большое количество времени.

С января 2006 года в здании Оперы Земпера вновь стали устраиваться зимние балы, благодаря инициативе их организатора и художественного руководителя Ханса-Йоахима Фрая. Отличительной особенностью дрезденских танцевальных праздников является их массовость и демократичность. Дрезденский оперный бал впервые был проведен в 2006 году. Профессор Ханс-Йоахим Фрай живет и работает в Вене. В столице Австрии на его плечах лежит организация и проведение традиционных Венских балов.

«Однажды у меня возникла идея, подобные мероприятия проводить по всему миру. Каждому из нас, независимо от возраста, хочется хоть раз побывать в сказочном королевстве, почувствовать себя прекрасной принцессой или настоящим рыцарем. И бал, с его бальными платьями и классическими смокингами, дает возможность окунуться в эту незабываемую атмосферу», – считает наш собеседник.

По словам господина Фрая, его выбор сразу пал на страну-соседку Австрию Германию. И Дрезден, как культурная столица государства, на эту роль подходил больше всего. «Опера Земпера знаменита на весь мир, поэтому конкурентов этому залу не было», – подчеркнул он. Тем не

менее, переговоры об организации мероприятия в столице Саксонии продолжались 5 лет. Организаторы уточняли все детали, просчитывали все моменты.

На проведение бала деньги ни из государственного, ни из местного бюджета не выделяются. Финансирование осуществляется частным образом и спонсорской поддержкой. Стоимость билетов – от трех с половиной тысяч до трехсот евро. И надо сказать, что билеты раскупаются за несколько месяцев до бала.

WV предоставит царский экипаж

Во все времена гостей на бал доставляли экипажи. И бал в Дрездене – не исключение. Однако организаторы мероприятия никогда не останавливаются на достигнутом, поэтому всегда ищут оригинальные способы и идеи, чтобы разнообразить и модернизировать устоявшиеся традиции. Идея превратить «Гольф» WV в царские кареты пришла по душе всей команде, занятой в подготовке Бала 2017. «Гости нашего бала смогут по достоинству оценить преимущества электромобилей, которые уже являются реальностью и потребностью сегодняшнего дня», – подчеркнул господин Фрай.

По его словам, эксклюзивными транс-



портными партнерами по доставке гостей из отелей к дверям оперы и обратно являются Volkswagen Sachsen и Die Gläserne Manufaktur Dresden. Интересная деталь – все экипажи будут иметь электрические приводы.

В апреле 2017 года в Дрезденской мануфактуре запустят в массовое производство электрические автомобили «Гольф». Как считают на предприятии, «Гольф» – одна из любимых моделей немцев, поэтому автоконцерн VW решил начать производство электромобилей именно с нее. «Надеюсь, что гостям понравится наша задумка – сделать карету по-настоящему царской», – выразил надежду господин Фрай.

Орден Святого Георгия

На Дрезденский оперный бал приглашаются почетные гости. Например, премьер-министр Саксонии Станислав Тиллих и мер Дрездена Дирк Хильберт.

Главным событием бала является вручение Ордена Святого Георгия. Орден представляет собой фигурку Святого Георгия на коне, который копьём поражает дракона, олицетворяющего зло. Награда – это копия одного из наиболее драгоценных шедевров музея „Grüne Gewölbe“ – статуэтки Святого Георгия – на фоне полотнища с девизом „Adverso Flumine“ («Против течения»). Эту награду получают выдающиеся личности за особые достижения в политике, науке, культуре

и спорте. В этом году предусмотрено вручение 5 орденов. В разное время лауреатами становились М. Шелл, Г. Геншер, В. Путин и другие. В этом году орден изготовят мастера ювелирной мастерской „Leicht“ из города Пфюрцхайм. К слову, в 2017 году Пфюрцхайм, который славится своими ювелирами, отметит 250-летие.

Горячая пора

Наиболее горячая и ответственная фаза подготовки к проведению бала начинается за полгода до начала бала. Проведение кастинга по подбору обслуживающего персонала мероприятия занимает много времени, но именно от обслуживающего персонала зависит настроение гостей. Всего нужно выбрать 500 квалифицированных официантов, а также водителей, швейцаров, поваров. Также организаторы тщательно подходят к выбору фирм и организаций, которые будут завозить и монтировать оборудование, доставлять продукты и посуду, убирать помещения и площадь. «С каждым партнером мы заключаем договор, – говорит господин Фрай. – Самое сложное – за один день до бала доставить в театр всю технику, оборудование, еду и напитки. Это не простой процесс с учетом количества приглашенных, но нам это удается, благодаря слаженной работе».

Многорядные шедевры

По многолетней традиции, звездным шеф-поваром Бала 2017 по-прежнему

будет Штефан Херманн. По мнению организаторов, ему удастся приготовить изыски на любой вкус. По словам господина Фрая, гурманы смогут высоко оценить кулинарное искусство Штефана. Особенность Бала 2017 – изысканные блюда-канапэ. Причем, по словам организатора господина Фрая, небольшие по размеру порции будут размещены не на традиционных подносах, а на специальных многоярусных этажерках: «Такой способ позволяет не только сэкономить место, но и создает удобство при выборе того или иного блюда».

„Tanzbar Madeleine“

На протяжении 12 лет господин Фрай и его команда большое внимание уделяет культурной составляющей масштабного действа. Новшеством Бала 2017 станет танцевальный бар «Мадлен», который специально для этой волшебной бальной ночи расширили на 200 мест. «Вместе с новым танцбаром «Мадлен» мы даем возможность большему количеству гостей стать участниками волшебного бала, – считает Штефан Херманн. – Тем более что в будущем в этом баре можно будет не просто потанцевать, но и заказать проведение семейных торжеств и корпоративов». «Для двенадцатого бала мы вместе с кафе bean&beluga разработали развлекательную программу и разнообразное меню», – добавляет господин Фрай.

Напомним, что все билеты на Бал 2017

проданы. Стоимость билета в танцбар «Мадлен» составляет 689 евро. Программа в баре начинается в 19 часов. Его посетителям будут предложены блюда и напитки от шеф-повара Штефана Херманна. А еще владельцы билета в танцбар смогут без препятствий посетить и другие залы оперы.

Гимн бала

Музыкальное произведение „Die Festliche Chorale-Toccata“ было написано по заказу организаторов мероприятия и посвящено 250-летию объединения Германии и 10-летию восстановления Фрауэнкирхе в Дрездене. Его создал российский композитор и дирижер, художественный руководитель Приморского театра оперы и балета Антон Лубченко. По замыслу автора, четыре рояля символизируют собой четыре державы: Великобританию, Россию, США и Францию. Воз-

мер, которого германские СМИ окрестили «немецким Валентино» – бессменный ведущий торжества. Дизайнер одежды также является ведущим прототипа российской телепередачи «Модный приговор» на одном из германских каналов.

В 1989 году Кречмер основал свой Дом моделей «Guido Maria Kretschmer Corporate Fashion».

Сегодня головные дизайнерские офисы находятся в Мюнстере и испанском Пальма-де-Майорка. Основное направление работы Гвидо Мария – классические вечерние наряды. «Поэтому, когда мы решали, кто будет ведущим нашего праздника, выбор пал именно на господина Кречмера. Кто, как не ведущий модельер, может посоветовать достойный вечерний наряд? – продолжает Ханс Фрай. – Бал должен оставаться балом, поэтому жен-

стать деловым партнером мероприятия. На протяжении 175 лет на этой фабрике изготавливают классическую женскую обувь высочайшего качества. Мастера используют при пошиве обуви только натуральные материалы, что делает ее удобной, легкой и долговечной. 100 пар туфель этой фирмы достанутся самым юным участницам бала. Дебютантки исполнят первый в своей жизни балльный танец в настоящей балльной обуви. Стоимость одной пары таких туфель со стразами Swarovski, которые дарятся дебютанткам, превышает 300 евро.

Классика встречает современников

Впервые на Балу 2017 примет участие русская оперная певица Маргарита Грицкова. В раннем детстве девочка проявила большой интерес к музыке. В 5 лет она начала играть на скрипке, еще через год – на пианино. В копилке Маргариты награды всевозможных международных музыкальных конкурсов. С 2012 года Маргарита Грицкова – оперная певица в Венской государственной опере.

Настоящим талисманом торжества организаторы называют оперную диву Венской городской оперы Аиду Гарифуллину. Кстати, с арабского Аида переводится как «Подарок». Господин Фрай считает, что согласие на участие Аиды является настоящим подарком для бала.

Кроме того, свое согласие на участие в мероприятии подтвердила и усатая дива из Австрии Кончита Вурст, а также молодой певец из Германии Винсент Вайс.

Напомним, Кончита – победительница Евровидения 2014 года. Несмотря на постоянную занятость и гастрольную деятельность, Кончита Вурст решила не отказываться от приглашения выступить в Дрезденской опере на балу.

Молодой певец Винсент Вайс впервые появился на немецком телевидении в программе «Германия ищет суперзвезду» три года назад. С тех пор он занимается сольной карьерой.

Солнце в ночном небе

Дипломированному дизайнеру одежды Тому Родеру организаторы празднества доверили самый ответственный участок работы. В этот раз дизайнеру придется одевать не женщин, а ... ночное небо над Дрезденом. В 21 час над Оперой Земпера взойдет большое солнце, которое осветит город на целых 40 минут. Тысячи фонариков под звуки волшебной музыки будут дарить волшебный свет. Миллиарды огней, ниспадающих на землю в виде огненного дождя, распускающихся бутоннов и звездных цветов, вызывают восхищение, волнение, восторг, замирание сердца. В эти минуты вспоминаются только счастливые моменты, пробуждаются романтические чувства.

Если вы ни разу не были в Дрездене, то именно в эту ночь стоит посетить культурную столицу Саксонии.



рожденную и свободную Германию олицетворяет хоральное звучание трубы. Как отметил организатор бала господин Фрай, выбор инструментального состава оказался необычным с точки зрения инструментовки. По его мнению, композитору удалось его эксперимент, музыкальное произведение никак не противоречило немецким традициям, прекрасно вписалось в атмосферу праздника, а также получилось легким и доступным для восприятия.

«Поэтому было принято решение произведение, написанное российским композитором Антоном Лубченко, сделать гимном бала», – отметил господин Фрай.

Немецкий Валентино

Довольно известный модельер в Германии и за ее пределами Гвидо Мария Креч-

мер надевает в этот вечер вечерние туалеты». По словам Фрая, дизайнер одевает очень многих знаменитостей, которые в его нарядах появляются на красных дорожках. Модельер является обладателем призов «Золотая камера», «Золотая курица» и «Роми» (Австрия).

Господин Кречмер будет встречать приглашенных и гостей, среди которых Андраэ Рене и его оркестр «Йоханн Штраус», Маргарита Грицкова, Аида Гарифуллина и другие.

Хрустальная туфелька от „PETER KAISER“

Еще одной эксклюзивной новостью поделился с «Берлинским Телеграфом» господин Фрай. По его словам, одна из старейших в Германии обувная фабрика „PETER KAISER“ выразила согласие

IX конференция СКС

Годовой отчет 2016



14 декабря 2016 года во Фрайтале на базе Landesverband „Integrationsnetzwerk Sachsen e.V.“ проходила IX конференция Саксонского Координационного Совета Соотечественников, на которой присутствовали представители около 20 русскоязычных организаций Саксонии.

Открыла конференцию председатель Саксонского Координационного Совета (СКС) Татьяна Юрк. С приветственным словом выступил вице-консул Генерального консульства Российской Федерации в Лейпциге Новиков Алексей Александрович. Далее Татьяна Юрк зачитала отчет о работе Саксонского Координационного Совета.

СКС является самостоятельной структурой, объединяющей на добровольной основе некоммерческие общественные организации. СКС является членом Общегерманского Координационного Совета (ОКС), который в свою очередь состоит из 15 земельных координационных советов (кроме земли Саксония-Анхальт). ОКС входит во Всемирный Координационный Совет Соотечественников за рубежом.

Всемирный Координационный Совет является представительным органом Всемирного Конгресса, который в связи с реформой 2014 года разделен на 6 региональных советов: Северная Европа и страны Балтийского моря (в том числе Германия), Европа, Ближнее Зарубежье, Ближний Восток и Африка, Америка, Азиатско-Тихоокеанский регион.

Региональные координационные советы работают в 95 странах и защищают интересы более 30 миллионов граждан, выехавших по разным причинам из стран бывшего Советского Союза, стран СНГ,

России и т.д. Основной задачей всех этих объединений является сохранение русского языка, культуры русскоязычной диаспоры за рубежом. Необходимо отметить, что немецкая диаспора – самая многочисленная (более 5 млн человек) и очень активная. Она хорошо структурирована и организована, и в этом заслуга Общегерманского Координационного Совета, Посольства Российской Федерации, Консульств РФ, «Россотрудничества», фонда «Русский Мир», а также сервисных бюро и, конечно же, общественных организаций, которых в Саксонии уже более 30.

Первым с докладом «О сотрудничестве и взаимодействии Русского центра Немецко-Русского института культуры с фондом «Русский Мир» по сохранению и распространению русского языка и культуры в Германии» выступил доктор Вольфганг Шелике (Deutsch-Russisches Kulturinstitut e.V., Dresden). Продолжил чтение Валерий Штейнграуэр из Landesverband „Integrationsnetzwerk Sachsen e.V.“ докладом «Соотечественники и российский немцы в Германии: новые вызовы и риски».

К большому сожалению собравшихся, вице-консул А.А. Новиков покинул зал перед выступлением главного редактора журнала «Берлинский Телеграф» Александра Бойко о русской прессе за рубежом. Оживленную дискуссию вызвал доклад Константина Эрмиша, представляющего

Культурно-образовательный центр Вектор Шуле в Лейпциге, «Туризм как пятая сила государства. Автопробег за мир Берлин – Москва».

Надежда Оппенлендер из лейпцигского Немецко-русского благотворительного общества Святой Александры познакомила присутствующих с возможностями санаторно-оздоровительного комплекса «Камчия» и рассказала о молодежных проектах общества Св. Александры.

Валентина Пушман („Familienzentrum“ e.V., Zwickau) подвела итоги круглого стола по обеспечению информационного сообщения Госпрограммы по оказанию добровольного переселения в РФ соотечественников, проживающих за рубежом, проходившего 6 и 7 декабря 2016 года во Франкфурте-на-Майне. Экзистенциальную ноту в собрание внес Александр Романов из Интеграционного центра «Глобус» города Хемниц своим выступлением об «улучшении здоровья, раскрытии личного потенциала с помощью принятия сущности и правильного формирования личности».

Завершил IX конференцию СКС соотечественников за рубежом другой представитель хемницкого Интеграционного центра «Глобус» Игорь Шемяков докладом „Deutsch-Russisch-Ukrainische Jugendbegegnungen „Zusammen in selben Boot“ 2016“.

Ответы на вопросы читателей о страховании



Хемниц



Со времени публикации в «Берлинском телеграфе» интервью с генеральным представителем страхового концерна „Allianz“ Иенсом Рошером (Jens Roscher) в июле этого года в редакцию журнала поступило много звонков и писем от читателей по разным аспектам страхования. Поэтому возникла необходимость для новой встречи с этим крупнейшим специалистом в области страхования в Саксонии. Так корреспондент «БТ» Лев Бондаревский вновь оказался в уютном офисе на улице Georgstr.21.

Л.Б.: Во-первых, от имени читателей и редакции журнала поздравляю Вас, господин Рошер, с 25-летием успешной работы в сфере страхования. И сразу берем быка за рога. В прошлой беседе мы говорили о стоматологическом страховании (Zahnversicherung). наших читателей интересуют многие вопросы, но в первую очередь расценки.

И.Р.: Для лучшего объяснения возьмем простейший тариф Dental Plus и условного клиента со среднестатистическим возрастом 35 лет. Страховка обойдется этому клиенту в 176 евро в год или 14,68 евро в месяц. После определенного периода ожидания эта страховка сможет покрыть 75% суммы на протезирование, а сумма может выражаться и четырехзначным числом. Но это еще не всё. Буквально с момента заключения договора клиент может обратиться к стоматологу для проведения профилактических процедур, таких как профессиональная чистка зубов. И Dental Plus покроет клиенту 100 евро в год, а это как минимум две про-

фессиональные чистки. И тут вступает в действие простая арифметика. Из 176 евро, уплаченных за страховку, вычитаем 100, и получается, что клиент за год заплатил всего лишь 76 евро. Согласитесь, что сумма приемлема даже для людей, получающих пособие. И это мы говорили только о простом тарифе. Всего же страховок по профилактике и протезированию зубов очень много, и о каждой можно рассказать что-то интересное.

Л.Б.: Наши читатели часто задают вопросы о необходимости заключения договоров на страхование юридических услуг. Что Вы можете сказать по этому поводу?

И.Р.: Не собираюсь никого агитировать, просто приведу два примера. Господин А., не имевший адвокатской страховки, управляя автомобилем, стал участником дорожно-транспортного происшествия. По его мнению, причиной ДТП стали неправильные действия другого водителя. Однако и тот водитель отказывался признать свою вину, возлагая её на нашего героя. В результате дело было передано в суд. На процессе судья объявил, что для установления истины суд должен привлечь в качестве эксперта специального аналитика по ДТП (Unfallanalytiker). Стоимость такой экспертизы в среднем составляет от двух до трех тысяч евро, которую должна будет оплатить проигравшая сторона. А также расходы на сам процесс плюс услуги адвоката. Господин А. не был полностью уверен, что сможет выиграть процесс, и во избежание огромных расходов на судебные издержки, значительно превышавшие ущерб его автомобилю, отказался от дальнейшего рассмотрения дела в суде. Если бы А. имел адвокатскую страховку, то мог бы даже и не думать о судебных издержках и гонораре адвокату. Страховка покрыла бы все расходы.

А вот другой пример. Один из наших клиентов в прошлом году поменял на своей автомашине лобовое стекло, при этом мастер забыл приклеить к новому стеклу «зеленую» плакетку, дающую право на въезд в целый ряд городов Германии, а клиент просто не обратил на это внимание. Через несколько дней, когда он находился вместе с автомашиной в другом городе, сотрудники полиции прикрепили к машине штрафной талон, а сам клиент получил письмо-уведомление о штрафе в размере 160 евро и 1 пункте штрафных баллов в картотеке Фрайбурга. Имея на руках юридическую страховку, клиент обратился к адвокату, в результате действий которого сумма штрафа была уменьшена вдвое, а штрафной пункт отменен. В итоге клиент заплатил на 80 евро меньше. А ведь примерно такую сумму он платит за адвокатскую страховку в год. Т.е. за один раз он вернул назад сумму, потраченную

ранее на уплату взносов за страховку. И таких примеров можно привести сотни. Так что читатели должны сами сделать вывод, нужна ли им так называемая адвокатская страховка.

Добавлю еще, что мы предлагаем нашим клиентам не только дорожное страхование (Verkehrsrecht), описанное в вышеупомянутых случаях, но и юридическое страхование в области частной жизни и профессиональной деятельности (Privat + Beruf). Юридическое страхование от „Allianz“ обеспечивает свободный выбор адвоката. К тому же, существует возможность получить бесплатную первичную юридическую консультацию у любого адвоката.

Л.Б.: Практически всех читателей интересует вопрос стоимости страховок, часто спрашивают, чем „Allianz“ лучше других фирм?

О стоимости каждого вида страхования я могу сказать только в каждом конкретном случае. Стоимость страховки для зубного протезирования зависит, к примеру, от возраста клиента. А страхование автомобиля – от «возраста» автомобиля, водительского стажа, предполагаемого ежегодного пробега и еще многих других условий. Одно могу сказать точно: если клиент заключает в нашем бюро несколько страховок (например, юридическое страхование, страхование от несчастных случаев, страхование домашнего юридического то на весь пакет он получит скидку в 20%, а дополнительно еще и 10% скидку на страхование автомобиля.

Л.Б.: Выглядит весьма выгодно и привлекательно – прийти к вам с рядом вопросов по страхованию различных аспектов жизни и получить оптимальный вариант страхования, да еще со скидкой.

И.Р.: И к тому же вы получите консультацию профессионала, который, как Вы сами отметили, имеет 25-летний стаж страховой деятельности. При этом, как мы уже говорили летом, наша сплоченная команда работает не только на немецком, но и на русском и английском языках. Ни один из пунктов договоров не останется без внимания, каждое предложение будет детально разъяснено.

Координаты нашего бюро: Georgstr. 21, 09111 Chemnitz, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10–13 Uhr sowie Dienstag und Donn. 15–18 Uhr. Webseite: www.allianz-roscher.de. Mail: jens.roscher@allianz.de

Л.Б.: Спасибо, господин Рошер, за интересный разговор. Я надеюсь, что к следующей встрече в редакцию «БТ» поступит немало вопросов от заинтересованных читателей.

«Бог троицу любит»

Третий саксонский миграционный форум – долгожданный шаг вперед?



19 ноября 2016 года в Дрездене при поддержке Саксонского министерства равноправия и интеграции (SMGI) и Саксонского центра по политическому образованию (SLpV) состоялся третий саксонский миграционный форум.

Цель форума – организация Земельного союза мигрантских организаций в Саксонии для улучшения интеграционных процессов среди мигрантов. При поддержке экспертов из других земель на форуме были разработаны цели и устав новой структуры. Министерство и участники форума готовы к тесному сотрудничеству, но возникают и сомнения – а будет ли новорожденный ребенок здоровым? Задуматься есть над чем.

Саксония – последняя федеративная земля из 5 новых федеративных земель, где на земельном уровне не существует общего института, представляющего интересы всех мигрантских групп. То, что уже давно удалось осуществить в Бранденбурге, Мекленбурге – Передней Померании, Тюрингии и Саксонии-Анхальт, в Саксонии еще только набирает обороты. Другими словами, мигранты в Саксонии не в состоянии найти общий язык друг с другом. Почему? С одной стороны, миграционный фон Саксонии ничем не отличается от того же Бранденбурга или

Мекленбурга. Проблемы и предпосылки одни и те же. В чем же дело?

Следует отметить, что попытки объединить мигрантов в одну общую организацию на земельном уровне были предприняты уже в 2005 году, когда фактически одновременно были организованы две структуры: Саксонский интеграционный союз (СИС – с 2009 года зарегистрирован как общественная организация), объединивший более 20 мигрантских организаций, ведущих свою деятельность в основном в сельских областях, и Саксонский миграционный совет (СМС), охвативший три крупнейших города – Лейпциг, Дрезден и Хемниц. Территориально и этнически обе структуры никак не являются конкурентами. СИС изначально сформировался как сообщество русскоязычных переселенцев из стран СНГ, СМС – как представитель интересов мигрантов из Северной Африки, Ближнего Востока и Центральной Азии.

С 2012 года обе структуры находятся в тес-

ном диалоге друг с другом, цель которого – определение общей платформы и гражданской позиции. Прорыв был достигнут в марте 2015 года, когда в Лейпциге представителями более 35 мигрантских организаций было достигнуто соглашение о формировании Земельного союза мигрантских организаций. К сожалению, до сих пор это соглашение существует всего лишь на бумаге.

Существенная отличительная черта – правовое поле обеих структур. Русскоязычные переселенцы в основной своей массе являются «русскими немцами» (поздними переселенцами), обладающими немецким гражданством. Можно предположить, что политическое неравноправие этих двух категорий и является камнем преткновения в многолетнем диалоге. С другой стороны, возникает вопрос: почему этот факт нельзя использовать для решения совместных задач? Ведь большинство русскоязычных организаций уже давным-давно открыли двери для новых мигрантов. «Старые» мигранты, обладающие многолетним интеграционным опытом и способные защищать интересы других мигрантов на всех политических уровнях, могут и готовы стать «политическим авангардом» и одним из ключевых звеньев успешной интеграции.

Надежда на успешное объединение саксонских мигрантов остается. В январе 2017 года в Дрездене состоится собрание мигрантских организаций, где произойдет основание новой структуры и будут проведены выборы в президиум. По итогам форума можно предположить, что не все мигрантские организации войдут в состав новой структуры. Все же организаторы настроены оптимистично, несмотря на долгий и мучительно сложный путь к единству. Основой успеха являются готовность разговаривать и сотрудничать друг с другом, остальное – вопрос времени. Все стороны искренне верят, что четвертый форум не понадобится. Напоследок хочется вспомнить народную мудрость: «Бог троицу любит».

Visa, Tickets, Reisen, Geschäftsreisen, technische Übersetzungen und mehr



Schweriner Strasse 44
01067 Dresden

Telefon +49 (0) 351 - 48 21 78 85

Telefax +49 (0) 351 - 48 21 78 95

E-Mail post@russland-service.eu

www.russland-service.eu

- Визы и другие консульские услуги
- Билеты на самолет, Ж/Д билеты по странам СНГ
- путешествия, курорты и отдых по всему миру
- денежные переводы MoneyGram



Время работы: пн-пт: 9.00 - 18.00

Страница развлечений

Ответы на головоломки из прошлого выпуска смотрите на странице 37


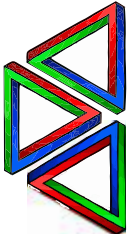

Судоку – японская головоломка. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались только один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи.

Простое								
			8				9	3
				6				
	2	4				8	7	1
	3		1		6			9
1				9				8
		2						
4			6					
		5				3		
	7			8	1	4		

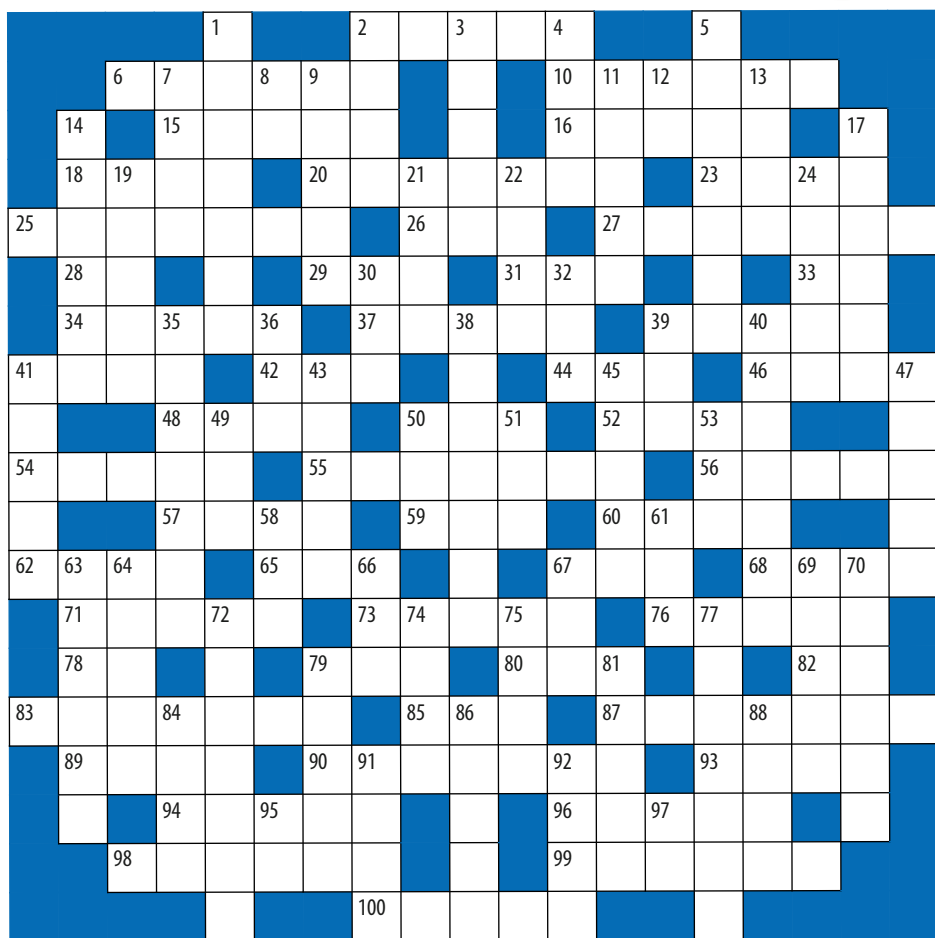
Среднее								
			1	2		8		
4			5			7		
								1
6					9			
9			6			1	4	
	4	3					5	
	1	8		3				2
		5						
					7			

Сложное								
9	5	8			3	1		
4						3		
1	3			5				8
								9
6					9			
			2	4				5
	1			2		5	4	
		6			1		3	

Сканворд от классического кроссворда отличается значительно большим количеством пересечений слов по вертикали и горизонтали, а также тем, что вместо развернутых вопросов в отдельной графе пишутся краткие определения в отдельных клеточках, по ассоциации с которыми можно угадать искомое слово. Вопросами в сканворде могут также служить изображения или фотографии.

Ментор у индусов	Медведь	Остролов гороховый	Фильм Шахназарова	«Ахмад»	Там читают статьи	Пряность	Отравя
			Неон азот	Такси для чужих	Вот ведь бес	Что такое лука	Условие спора
					Чешский Лютер	Танц. движение «...-лавочки»	
		Портняжный термин	Монета Лаоса			Мужское имя	Между «щ» и «ерь»
«...-сан»		До Киева до ведет					Стих. Лермонтова
		Марка авто	Буква кириллицы	Журавлиный караван	Округ в Дании	Приток Камы	
Мужское имя	Замужняя шведка		Круг по-гречески		Армянский коньяк	Мужское имя	Чеховский рассказ
Овраг		Казахский бард			Франц. ед-ца длины	«Пуле-метный папа»	
Чернокожий			Город в Двуречье (ист.)	Московский вуз	Мини-турная колли	Заостренная палка	Болотное растение
Местоимение	Ни ..., ни нет	Единица частоты	Сорт смородины	Разум	Крик	Приток Кубани	Освещенность
Ложь смерти			Сленг			Черновик (антоним)	Напиток
Общность людей				Вместилище для мусора			Женское имя

Ответы будут опубликованы в следующем номере Берлинского Телеграфа



По вертикали: 1. Неопиcуемый вид. 2. Народ в Азии. 3. Игра на шпагах. 4. Партия певца. 5. Дураки. 7. Серпентин. 8. Озерный осадок. 9. Кожура цитрусовых. 11. Греческая буква. 12. Немецкий эмбриолог. 13. Типографский сплав. 14. Американский джип. 17. Сорт картофеля. 19. Речное ответвление. 21. Женское имя. 22. Буква кириллицы. 24. Молитва в Исламе. 30. Река в Хабаровском крае. 32. Большой попугай. 35. Инструментальная пьеса. 36. Пояс дзюдоиста. 38. Город и порт в Италии. 39. Щель, выемка. 40. Плутовской прием. 41. Американский страус. 43. Сторона предмета. 45. Южноамериканские степи. 47. Книга судоводителя. 49. Оружие Купидона. 50. Де-... 51. Отряд др. римской конницы. 53. Урмас ... 58. Царь Иудеи. 61. Злак. 63. Часть сбруи. 64. Импозантный попугай. 66. Японский театр. 67. Марка автомобиля. 69. «Северная вобла». 70. Щепочка под кожей. 72. То же, что навеселе. 74. Бревенчатая постройка. 75. Основание колонны. 77. Радиатор. 79. Речной домкрат. 81. Упрёк, порицание(устар.). 84. Ставка хана. 86. Дикий баран в Азии. 88. Счетная доска у древних. 91. Еврейский язык. 92. Среднеазиатские борзые. 95. Смех. 97. Суперлетчик.

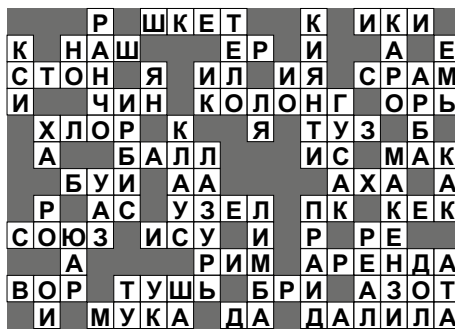
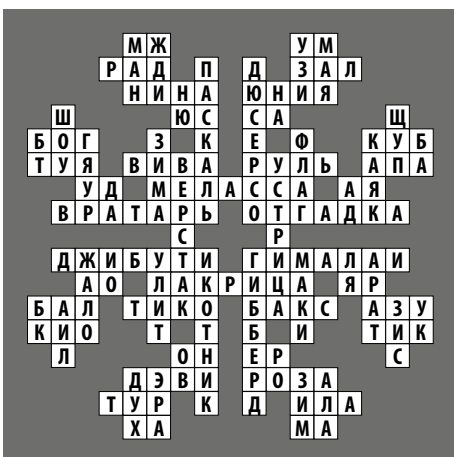
По горизонтали: 2. Южное созвездие. 6. Пряность для сдобных булочек. 10. Окружающая местность. 15. Древнегреческий философ. 16. Возлюбленная Петрарки. 18. Конфета. 20. Проектор для слайдов. 23. Река в Италии. 25. Крутой обрывистый берег. 26. Судно Амундсена. 27. Главное почтовое учреждение. 28. Отдел кадров. 29. Царство мертвых в Греции. 31. «Маугли» (удав). 33. Хеттская богиня. 34. Шоколадный напиток. 37. Синоним слова «натиск». 39. Ореховое дерево. 41. Засеянное поле. 42. Светильник. 44. «мать» у казахов. 46. Атом азота. 48. Балетный термин. 50. Волчок. 52. Порт на реке Дон. 54. Государство в Океании. 55. Поваленный лес. 56. Идёт после Овна. 57. Малая планета. 59. Гуляка. 60. Апостол, привратник у ворот рая. 62. Аквариумная рыбка. 65. Ночное погружение. 67. Валюта Таиланда. 68. Зюзя зюзей пришёл домой. 71. Лесная дорожка. 73. Важная персона. 76. Банановая пенька из Манилы. 78. Бог солнца в древнеегипетской мифологии. 79. Мелкий мусор. 80. Картошка с мясом по татарски. 82. Местоимение. 83. «Отец истории». 85. Марка автомобиля. 87. Сорт винограда. 89. Военно-свадебная музыка. 90. Звуковые колебания. 93. Восточная мелкая монета. 94. «Бизнес-навар». 96. Великан среди попугаев. 98. Африканская охота. 99. Укрепление (воен.). 100. Корочка брюк, но длиннее трусов.

Ответы за прошлый выпуск

1	5	3	2	7	8	4	6	9
2	8	6	4	5	9	7	3	1
7	4	9	3	6	1	8	5	2
3	1	2	6	8	4	5	9	7
5	9	4	7	1	2	6	8	3
8	6	7	5	9	3	2	1	4
4	3	8	1	2	5	9	7	6
9	7	1	8	4	6	3	2	5
6	2	5	9	3	7	1	4	8

7	1	5	2	4	9	3	6	8
2	9	4	6	8	3	7	1	5
8	3	6	7	5	1	4	2	9
3	2	1	9	6	7	8	5	4
5	8	7	3	2	4	1	9	6
6	4	9	8	1	5	2	3	7
4	7	2	5	3	6	9	8	1
1	5	8	4	9	2	6	7	3
9	6	3	1	7	8	5	4	2

3	6	7	5	2	8	1	9	4
1	4	2	9	7	3	5	6	8
9	5	8	4	6	1	7	2	3
7	3	1	6	8	9	2	4	5
6	8	5	2	4	7	9	3	1
4	2	9	1	3	5	6	8	7
5	7	4	8	9	2	3	1	6
8	9	3	7	1	6	4	5	2
2	1	6	3	5	4	8	7	9



Головоломки составил:
Анатолий Ильчук, Лейпциг

Восточная сказка OSAKBAŞI

Дрезден



Отм, что «Восток – дело тонкое», знают многие, благодаря фильму «Белое солнце пустыни».

А в том, что восток – магический, таинственный, волнующий и страстный, убеждаются в столице Саксонии посетители турецкого ресторана OSAKBAŞI.

Владелец OSAKBAŞI Zakir Özdede получил кулинарное образование в Турции. С большой щепетильностью он подбирает поваров для своего ресторана, в котором готовят, а затем предлагают гостям изысканные блюда анатолийской кухни.

По словам Zakir Özdede, у жителей старой Анатолии была интересная традиция: еду готовили в специальных печах или гриле на древесном угле. Причем, это был целый ритуал: женщины приносили свои заготовки, а затем все вместе «колдовали» у печи. Пряный аромат заволакивал собой всю деревню, щеко-тал ноздри и вызывал здоровый аппетит.

Судя по отзывам посетителей OSAKBAŞI, коллективу ресторана и его владельцу удалось создать таинственную и манящую атмосферу, которая когда-то царил в старой Анатолии. Радужный персонал, яркие краски интерьера, насыщенные ароматы свежеприготовленных блюд и

пьяняще-терпкое турецкое вино погружают гостей ресторана в волшебный мир этой удивительной страны. В OSAKBAŞI можно не только насладиться великолепной кухней и восточным гостеприимством, но и приятно провести время с друзьями и близкими. Пока за стеклом готовятся приправленные настоящими турецкими специями блюда из рыбы или мяса, гости могут пообщаться за чашкой турецкого чая, посмотреть на большом экране футбольный матч либо поработать на компьютере.

Можно долго рассказывать об этом уголке восточной сказки в Дрездене. Но лучше всего прийти и отведать турецкие блюда в ресторане OSAKBAŞI, визитной карточкой которого являются чарующая атмосфера, тонкий аромат блюд восточной кухни, приготовленных по изысканным домашним рецептам, приправленных сладкими и легкими, как турецкий шербет, ценами.

OSAKBAŞI – все дороги в Дрездене ведут на Eschenstraße 1 (OSAKBAŞI Neustadt) и Gewandhausstraße 2 (OSAKBAŞI Altstadt).

Подробная информация на сайте: tuerkisches-restaurant.com

Восток – дело тонкое. Познай восток с OSAKBAŞI.



OSAKBAŞI Neustadt

Eschenstraße 1
01097 Dresden

Tel.: 0351 811 343 85

OSAKBAŞI Altstadt

Gewandhausstr. 2
01067 Dresden

Tel.: 0351 20 58 78 75



Вы всегда найдете наше издание на всех железнодорожных вокзалах и в аэропортах Германии!
 Ваше объявление в журнале БЕРЛИНСКИЙ ТЕЛЕГРАФ Тел. 0341 / 420 17 82 info@berliner-telegraph.de

KULTURVEREIN

Tolstoj e.V.



Theaterstraße 76
 09111 Chemnitz

Tel 0371 / 66 60 44 84
 Fax 0371 / 66 60 44 86

<http://www.kulturverein-tolstoj.de>



Семинар 1

Общественная организация Tolstoj e.V. при поддержке Федерального ведомства по делам миграции и беженцев приглашает всех желающих на открытые бесплатные семинары по теме:

- **БЕЖЕНЕЦ: География, опыт, правовые границы нахождения в Германии.**
- Место проведения: Дрезден и Хемниц
- Телефон для справок.: **0351-32015926**

Семинар 2

Общественная организация Tolstoj e.V. при поддержке Федерального ведомства по делам миграции и беженцев приглашает всех желающих на открытые бесплатные семинары по теме:

- **БЕЖЕНЕЦ: Борьба со стереотипами, помощь в интеграции, развитие взаимопонимания.**
- Место проведения: Дрезден и Хемниц
- Телефон для справок.: **0351-32015926**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

Массаж с Душой

Борис Герлиц

Массаж-это жизнь. каждый 10-й бесплатно!
 Курс оздоровления своим близким - в подарок!

Papsdorfer Str. 17
 01277 Dresden
 Тел. 0351-21-86-72-00
 Моб. 0177-26-72-72-4
www.borisgerlitz.de



Звоните! Записывайтесь! Приходите!

AUTOMOTIVE INNOVATIONS
ATOMIUM KRAFT

- ✓ экономия топлива и масла
- ✓ восстановление и увеличение мощности
- ✓ повышение крутящего момента

Benzin Diesel



Senftenbergerstr. 50
 01239 Dresden

Tel.: 0172/ 73-93-532
 Email: info@atomium-kraft.de

www.atomium-kraft.de

Проведение праздников, торжеств, свадеб!

Живая музыка

Ведущий (тамада)

Фотошутинг

Видеосъемка

0173 / 36 777 33

MVMEDIA Работаем по всей Германии



Altes Waschhaus

Семейный мини-отель для вашего отдыха






Мы предлагаем вам:

- 7 уютных квартир от 1-6 человек
- в районе Дрезден-Нойштадт
- вкусный завтрак
- тераса и сад
- безопасная парковка
- велосипеды
- удобно для небольших групп, семейных торжеств, для курсов и семинаров

Altes Waschhaus
 Julia & Stefan Weiland
 Dammweg 24
 01097 Dresden

Тел.: +49-351-804 87 31
 Fax: +49-351-804 87 33
kontakt@altes-waschhaus-dresden.de

www.altes-waschhaus-dresden.de
facebook.com/AltesWaschhausDresden

ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ 1996!

ДЛЯ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ, ШВЕЙЦАРИИ, РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА, УЗБЕКИСТАНА

Письменный перевод любых документов (по ISO-норме). Устный перевод в судах и в полиции, у нотариусов и адвокатов, в больницах и у врачей, на MPU и в органах ЗАГС, на переговорах, выставках и конференциях.

БЫСТРО + КАЧЕСТВЕННО + НЕДОРОГО (от 10,- €) **ТАТЈАНА RINCK, An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig**
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ – ОПЫТНОСТЬ – НАДЕЖНОСТЬ Тел.: 0341 2514561 & 0171 2665813, tarinck@t-online.de

Risto Zahnarztpraxis



Режим работы:
 Пн 08:00 - 12:00 | 13:00 - 18:00
 Вт 13:00 - 18:00
 Ср 08:00 - 16:00
 Чт 08:00 - 14:00
 Пт 08:00 - 13:00

**Gubener Str.47
 01237 Dresden**

**Tel.: 0351 / 27541060
 Fax: 0351 / 27541062
 Mail: praxis.risto@freenet.de**

Высокое качество доступно для всех!
 В Германии хорошее состояние зубов – это не роскошь, т. к. государственная система медицинского страхования предусматривает оплату основного спектра лечения и протезирования зубов. Это даёт право каждому иметь здоровые и красивые зубы.

<http://www.zap-risto.de>

GERMANY
for russians

Scherb Business Consulting

услуги переводчиков (устно и письменно), экскурсии, туры (VIP, шоппинг), трансферы, лечение, недвижимость, бизнес-эмиграция

Борис Щерб
Ваш специалист в Германии

Моб.: +49 178 712 84 88
(WhatsApp & Viber)
Skype: boruch1978
info@germany-for-russians.com
www.germany-for-



Tolstoi e.V. KULTURENVEREIN

КИНОКЛУБ – фильмы на русском языке

(3 этаж)
(в месяц 5 евро)
дважды в неделю



Theaterstr. 76
09111 Chemnitz

Справки по телефону: 0371 666 044 84

ЗНАКОМСТВА

СРАЗУ! ЗНАКОМСТВА
в ВАШЕМ ГОРОДЕ ГЕРМАНИИ!
ПРИВАТНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ! Тел.: 0175 412 31 75

Симпатичная россиянка (43) желает познакомиться с приятным мужчиной для серьезных отношений и дальнейшего проживания в Германии. **Тел. 0351-32014806**

Он, 55/183/110, симпатичный, интеллигентный, без в/п, из NRW ищет добрую, порядочную, интеллигентную женщину до 43 лет, проживающую в EU. **Тел.: 0152 / 088 853 06**

ИНТЕРНЕТ ТЕЛЕВИДЕНИЕ
(БЕСПЛАТНОЕ и платное)

СПУТНИКОВОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ:
Установка, настройка,
ремонт и обслуживание

Подключение и Настройка
ТЕЛЕФОНА, ИНТЕРНЕТА
И КОМПЬЮТЕРА

БЕСПЛАТНЫЙ ПРИЕЗД ДЛЯ ОЦЕНКИ

TV-Max
Satelliten Fernsehen System

Tel: 0371 / 232 40 96
E-mail: tvmax@gmx.de

Tolstoi e.V. KULTURENVEREIN

компьютерные курсы
для всех возрастов
на доступном языке
(3 этаж)

(в месяц 15 евро)
два раза в неделю

Theaterstr. 76
09111 Chemnitz

Справки по телефону: 0176 / 94 11 22 55

BVRE-Bundesverband russischsprachiger Eltern
Союз русскоязычных родителей Германии



BVRE e.V. • Graeffstraße 5, 3 Stock • 50823 Köln
Tel.: 0221-30 19 59 52 • 0221-30 19 59 53 • Fax: 0221-30 19 59 54
E-Mail: info@bvre.de • www.bvre.de

PressaRu.EU

БЕСПЛАТНАЯ
БИБЛИОТЕКА
газеты и журналы
Европы

РЕКЛАМА
в прессе, на ТВ,
в интернете



IT SERVICE

AVANGARD

Ремонт компьютеров и ноутбуков
Настройка и оптимизация системы
Удаление вирусов
Запчасти - Выезд на дом
Реставрация корпусов
Замена гнезд зарядки и USB и пр.
Подключение интернета

ШИРОКИЙ СПЕКТР УСЛУГ
0371 / 4817575 0176 / 94112255
avangard-service.de
Hainstraße 47 09130 Chemnitz

BERLOGA IMBISS Reichstraße 69a 0371 / 273 95 968	KULTURVEREIN TOLSTOI Theaterstraße 76 30G 0371 / 666 04 484
LADEN ALEKS Clausstraße 47 0371 / 367 78 54	ALJONKA BISTRO Arno-Schreiter Str. 5 0371 / 235 36 10
MOLDAU LADEN Weststraße 46 0371 / 31 41 976	SPUTNIK LADEN Wolgograder Allee 207 0371 / 273 470 03
GARDINENSTUDIO Markersdorferstr. 96 0371 / 236 69 33	VEREIN KOLORIT Georgstraße 7F 0371 / 234 51 262

ПРИЕМНЫЕ ПУНКТЫ



Патронажная служба по уходу



Michelson
Die Pflegeambulanz für
häusliche Gesundheitsversorgung
Ищем медицинский персонал.
Выплачиваем подъемные!

Наша цель – Ваше прекрасное самочувствие!

- медицинский и повседневный уход
- помощь в приобретении реабилитационных средств
- сопровождение к врачам и социальные учреждения
- услуги по ведению домашнего хозяйства
- помощь при ведении корреспонденции
- временный уход во время отсутствия тех, кто за Вами ухаживает
- консультация в соответствии с §37 Abs. 3 SGB XI, §45b SGB XI



Michelson Pflegeambulanz GmbH

Geschäftsführerin: Irina Michelson
Bernhardstr. 1, 04315 Leipzig
Telefon: 0341 / 24 99 04 0
Telefax: 0341 / 97 47 79 8
Notruf: 0178 / 889 48 49
www.michelson-pflegeambulanz.de
info@michelson-pflegeambulanz.de

Адвокат Мартин Кольманн

Мы владеем русским, немецким, английским, турецким, грузинским и украинским. Обращайтесь, мы вас поймём

Rechtsanwalt Martin Kohlmann
 Brauhausstr. 6, 09111 Chemnitz, Deutschland
 Telefon: 0371 - 56 04 596; 0152 - 19 25 18 18
 Telefax: 0371 - 35567184
 E-Mail: kohlmann.martin@gmx.net

Уголовное право
 Коммерческое право
 Семейное право
 Дорожное право
 Гражданское право
 Социальное право
 Корпоративное право
 Международное право
 Права переселенцев и беженцев (Asyl)



Kinder- & Jugendstudio

flamingo *Ärger mit den Hausaufgaben? Das muss nicht sein!*

Hausaufgabenhilfe
 Deutsch, Englisch, Russisch, Mathematik

Kinderclub "Tscheburaschka"
 Frühförderung, Basteln, Malen, Musikalische Frühentwicklung, Rhythmik

Bildung und Kultur
 Schachklub, Theaterstudio, Studio für Literatur und Musik, Klavierunterricht

IEC INTERNATIONALES ENGAGEMENT CHEMNITZ

Internationales Engagement Chemnitz e.V.
 Theaterstraße 76, 09111 Chemnitz

Телефон для справок: 0371 / 26 73 872

Опытная психолог-практик. Прием лично и по скайпу.
Тел. 06241-306976 Worms
www.psycholog-familienberatung.de

ВЕЧЕР С ВИКТОРОМ ШЕНДЕРОВИЧЕМ,
 писателем, публицистом, журналистом
24 ФЕВРАЛЯ 2017, НАЧАЛО В 19:00
 Jugend Kultur Zentrum Pumpe
 По адресу: Lützowstraße 42, 10785 Berlin
Заказ билетов по тел: 0175 160 90 49

05 МАРТА 2017, НАЧАЛО В 16:00
 Jüdische Gemeinde Düsseldorf
 по адресу: Zietenstraße 50, 40476 Düsseldorf
Заказ билетов по тел: 0177 56 94 597

Pflegemeister GmbH
 Ambulanter Pflegedienst

Медицинская помощь на дому
 Уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста

Часы работы
 Пн.-пт. 8:00-17:00

Carolastraße 2
 09111 Chemnitz
 Tel. 0371 / 666 59 700
 Fax 0371 / 666 59 702

Высокий профессионализм и душевная теплота к Вашим услугам!

Горячая линия 24 часа Tel. 0371 / 666 59 700

Помощь в решении всех социальных вопросов. 100% оплата через больничную кассу или социаламт.

"Aleksandr Boyko"

Internationale Bibliothek
 „Aleksandr Boyko“

«Книга – это духовное завещание одного поколения другому»

Рады сообщить вам, что двери нашей библиотеки открыты с 9:30 до 17:00, кроме выходных. Также сообщаем, что вы можете пользоваться бесплатным интернетом в стенах нашей библиотеки.

Если у вас есть книги и CD/DVD-диски, которыми вы могли бы поделиться с библиотекой, мы охотно примем их в дар.

Theaterstraße 76
 09111 Chemnitz, Deutschland
 Tel.: 0371 666 04 484 | Fax: 0371 666 04 486

Спутник Говорим по-русски **MoneyGram**
Sputnik Russische Spezialitäten **DHL**

Partnerfiliale der Deutschen Post AG

- ✓ Postdienstleistungen
- ✓ Annahme von Briefen und Paketen
- ✓ Portoermittlung und -auskünfte
- ✓ Annahme von DHL Express National und International
- ✓ Postident (persönliche Identifikation)

Service Schuhreparatur, Reinigung **MoneyGram** Geldtransfer

Наш адрес Wolgograder Allee 207
 09123 Chemnitz
 Tel 0371 / 27 34 70 03
 Fax 0371 / 27 34 70 05

Время работы
 Мо - Fr: 9:00 - 17:30
 Sa: 9:00 - 12:00

new!generation

Mission Licht der Welt Chemnitz e.V.
Tschaikowskistraße 48
09130 Chemnitz

www.ng-mission-chemnitz.de



Христианская Церковь «Новое поколение»

Реабилитация мужская/женская/семейная

Освобождение от всех видов демонической зависимости:
наркотической, алкогольной, медикаментозной.

Консультация пастора-экзорциста.

Chemnitz 09130; Tschaikowskistraße 48

037123479960, 01731527265, 01723023330



РЕГУЛЯРНЫЕ РЕЙСЫ Германия ↔ Украина

Kaufmann Reisen и ODR
объединились для Вашего комфорта

*Низкие цены -
высокий комфорт*

Инфо и заказы в Германии:
Tel.: **02632 - 49030**
Online бронирование:
www.kaufmann-reisen.de **info@kaufmann-reisen.de**



Заклучение брака в Дании

<http://www.heiratsagentur-karina.eu>

**Легально
без бюрократии
Признано во всем мире**

Свадьба за границей свадьба в Дании

- Проблемы с немецким загсом?
- Нет справки о бракоспособности из страны происхождения?
- Нет свидетельства о незамужестве?
- Нет свидетельства о рождении?

Решение: Заключение брака в Дании!

**Мы проконсультируем Вас
индивидуально и компетентно**

Брачное агентство Heiratsagentur Karina®

Тел. +49 30 75 65 01 85

Моб. +49 157 575 04262

E-Mail: mail@heiratsagentur-karina.de

Büro
Service
„Valip“

Помощь в оформлении консульских документов для граждан Российской Федерации. Загранпаспорта, доверенности, пенсии, вопросы гражданства, заверение переводов, штамп «Апостиль», визы. Персонально, по почте, в режиме онлайн. Быстро, компетентно.

Walentina Puschmann	Консультации, прием документов в г. Хемниц
Heisenbergstr. 43 08066 Zwickau Tel. 0375/2856663 Mobil. 0163/5902260 valip@gmx.de	„Internationales Engagement e.V.“ Theaterstr. 76 09111 Chemnitz Tel. 0375/2856663 Tel. 0371/2673872





Südentor 10
59557 Lippstadt

IRIS TOURS

- АВИАБИЛЕТЫ на все направления
- КУРОРТЫ Прибалтики, Украины, Чехии
- ДЕТСКИЕ летние лагеря
- ГОРЯЩИЕ ПУТЁВКИ
- АВТОБУСОМ в СНГ и по Европе
- ВИЗЫ, ПАРОМЫ, СТРАХОВКИ
- КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ

Tel. 02941/9686422

ПЕРЕВОДЫ

английский, русский, немецкий,
польский, украинский и другие
письменно (с заверением) и устно

Malgorzata Kozarzewska



Walter-Kolb-Str. 9-11
60594 Frankfurt a. M.
☎ 0162 / 867 11 27
☎ 069 / 21 99 88 71
☎ 0321 / 21 26 71 34
info@dolmetscher-frankfurt.com



BVRE-Bundesverband russischsprachiger Eltern
Союз русскоязычных родителей Германии

BVRE e.V. • Graeffstraße 5, 3 Stock • 50823 Köln
Tel.: 0221-30 19 59 52 • 0221-30 19 59 53 • Fax: 0221-30 19 59 54
E-Mail: info@bvre.de • www.bvre.de



BVRE

Дорогие друзья!

Сердечно поздравляем Вас, ваших родных и близких с наступающими праздниками! Желаем здоровья, благополучия, творческих успехов, удачи во всем!

Уверены, что наступающий 2017 год станет для Вас и для всего Союза русскоязычных родителей Германии годом развития, этапом продолжающейся интересной, содержательной и успешной работы! С наилучшими пожеланиями, Правление и секретариат CPPT

Ausgezeichnete Aussichten.

Die Kia-Crossover-Wochen.



Kia Sportage, Kia Sorento und Kia Niro

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattungen.



The Power to Surprise

Frontantrieb, Allrad, Benziner, Diesel, Hybrid – Kia hat den passenden SUV und Crossover für Sie. Natürlich mit 7-Jahre-Kia-Herstellergarantie*.

Kia Sportage 1.6 GDI Attract

16-Zoll-Leichtmetallfelgen • Lederlenkrad und Lederschaltknäuf • Geschwindigkeitsregelanlage mit Geschwindigkeitsbegrenzer • 6 Airbags • u.v.a.

für € 19.990,-

Kia Sorento 2.2 CRDi Edition 7

Kia Kartennavigation (8 Zoll) • Panoramadach mit elektrischem Glasschiebedach • Intelligentes Parksistem • Rundumsichtkamera • Xenonscheinwerfer • u.v.a.

für € 34.990,-

Kia Niro 1.6 GDI + Elektromotor Edition 7

Leichtmetallfelgen • 2-Zonen-Klimaanlage • 7 Airbags • Geschwindigkeitsregelanlage • Spurhalteassistent • Berganfahrhilfe (HAC) • u.v.a.

für € 24.990,-

Kraftstoffverbrauch Kia Sportage 1.6 GDI/Sorento 2.2 CRDi/Niro 1.6 GDI+Elektromotor in l/100 km: innerorts 8,6/7,0/3,8; außerorts 5,6/4,9/3,9; kombiniert 6,7/5,7/3,8. CO₂-Emission: kombiniert 156/149/88 g/km. Energieeffizienzklasse: D/A/A+. Nach dem vorgeschriebenen Messverfahren (VO/EG/715/2007 in der aktuellen Fassung) ermittelt.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie die Kia Modelle bei einer Probefahrt.

AUTODOM
P F O R Z H E I M G M B H

Dürrenweg 44 · 75177 Pforzheim
Tel. 07231 154 25 50
info@autodom-pforzheim.de

*Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns und unter www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie

ПОДПИСКА журнал «Берлинский Телеграф»
плюс журнал «MOST» в подарок

Подписка автоматически не продлевается и действительна только для жителей Германии. Вы можете оформить подписку на нашей странице: www.berliner-telegraph.de/abo.php или по E-Mail: podpiska@berliner-telegraph.de



Правила годовой подписки подписным купоном

- Заполнить купон печатными буквами на немецком языке;
- Перевести 36,- € на счет: **Kulturverein Tolstoj e.V., IBAN: DE98 8705 0000 0710 0413 73 SWIFT-BIC: CHEKDE81XXX Sparkasse Chemnitz**
- Заполненный купон и копию квитанции подтверждения оплаты выслать по следующему адресу: Berliner Telegraph, Brauhausstraße 6, D-09111 Chemnitz

Да, я подписываюсь за 36,- € на журнал «Берлинский Телеграф» и бесплатно получаю журнал «MOST» в подарок на 12 месяцев

ПОДПИСНОЙ КУПОН

Name:

Vorname:

Straße:

Haus-Nr:

PLZ:

Ort:

Telefon:

Datum:

Unterschrift: